

**GIULIO DEL VECCHIO**  
B. Comm., FRI, courtier immobilier agréé

**DEL VECCHIO IMMO RE/MAX**  
514.996.1277  
Giulio@DelVecchio.Immo

**SAINT-LÉONARD 519 900\$**  
  
 • Bel bungalow staccato con 3 + 1 camere da letto  
 • Cucina e sala da pranzo separate  
 • Quartiere molto ricercato, vicino a tutte le comodità

**SAINT-LÉONARD 759 900\$**  
  
 • Triplex staccato, 35.5 per 42 piedi  
 • Cucina rinnovata  
 • In ottima posizione vicino a tutti i servizi

RE/MAX Alliance, Saint-Léonard, agence immobilière - 4865 rue Jarry Est - 514.329.0000

**Voyages Taormina Optima**

**Pina & Mariella**  
514.251.0611

6050 Jean-Talon Est, (Complexe Le Baron)

IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA  
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

**il Cittadino** Dal 1941  
www.cittadino.ca CANADESE

Anno LXXVII N°40 | Montréal, 24 OTTOBRE 2018 | 1.00\$ + tx

**SERIE A a pagina 15**  
**ICARDI ALL'ULTIMO RESPIRO**  
Il derby è dell'Inter  
**Frena la Juve, Napoli a - 4**



**CENTRE DENTAIRE ST-LÉONARD**



Dr. Antonio Mirarchi • Dr. Marie-Claude Constance  
Dr. Karyne Spina • Dr. Giovanni F. D'Argenzio • Dr. Sergio Egiziano

**SERVIZI PER:**  
Parodontologia  
Chirurgia orale  
Impianti dentali  
Odontoiatria estetica  
Ortodonzia minori

**514 256-1999**  
5650, Jean-Talon Est, locale 200  
(angolo Lacordaire)

**CANADA a pagina 3**  
**Legalizzata la cannabis per uso ricreativo**



**L'INAUGURAZIONE a pagina 10**  
**PMG sbarca sulla Rive-Sud**



**QUÉBEC a pagina 4**  
**ECCO IL GOVERNO LEGAULT**  
È l'esecutivo delle regioni: Chantal Rouleau unica montrealese tra i 26 Ministri



**NISSAN** Innovation that excites

**ADESSO 2 NUOVE LOCALITÀ**

**H. GREGOIRE NISSAN** CHOMEDEY  
4299 Autoroute 440, Chomedey, Laval, H7P 4W6  
450 682.4400

**H. GREGOIRE NISSAN** VIMONT  
4540 boul Robert-Bourassa, Vimont, Laval, H7E 0A5  
450 668.1650

www.hgregoirenissan.com | **PARLIAMO ITALIANO!** **APERTO ANCHE DI SABATO**

**PROMOZIONE SENTRA 2018**

**0% FINANZIAMENTO** fino a 84 mesi\*

\*Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

# PRIMO PIANO



## 33° Ballo dei Governatori: 350 000 dollari di solidarietà

Ancora un successo per il 33° Ballo dei Governatori, il tradizionale gala di raccolta fondi organizzato dalla Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (FCI), che quest'anno si è tenuto sabato 20 ottobre nella prestigiosa cornice dell'Hotel Sheraton di Laval, sotto il tema "Passato, presente e futuro". Un appuntamento mondano e di solidarietà che ha visto la partecipazione di 550 persone ed ha fruttato la ragguardevole cifra di 350 mila \$, soldi che serviranno ad aiutare svariati organismi comunitari. La Fondazione, guidata da **Tony Loffreda**, vice chairman RBC, ha organizzato l'evento con la preziosa collaborazione di **Joseph Broccolini**, vicepresidente esecutivo dell'azienda edile "Broccolini", che per l'occasione ha assunto i panni di presidente d'onore. Nel corso della serata, presentata da Ivana Bombardieri e Joe Cacchione, sono stati nominati 7 nuovi Governatori e 4 Successori. **SULLA PROSSIMA EDIZIONE IL REPORTAGE COMPLETO.**

## IL PUNTO



di **Vittorio Giordano**

journal@cittadino.ca



## Caro Trudeau, oltre alla cannabis c'è di più

Pierre Elliott Trudeau, padre dell'attuale Primo Ministro, è stato un politico carismatico ed illuminato: ha governato il Canada per più di 15 anni (1968-1979 / 1980-1984) lasciando un segno indelebile. Il popolo canadese lo ha quasi idolatrato, ispirando un sentimento di euforia, passato alla storia come "Trudeaumania". Trudeau-padre, è passato alla storia per aver abolito la pena di morte, legalizzato il divorzio, depennalizzato l'aborto e l'omosessualità, ufficializzato il bilinguismo di stato (inglese e francese) e "rimpratriato" la Costituzione nel 1982 (che ha sganciato il Canada dalla Monarchia britannica) ispirando l'adozione della storica "Carta canadese dei diritti e delle libertà". Questo, Trudeau-padre.

Trudeau-figlio, invece - Justin - rischia di passare alla storia per la legalizzazione della cannabis. Un provvedimento legittimo, che segna la fine del proibizionismo bigotto, intercetta lo spirito di un'epoca e probabilmente anticipa ancora una volta i tempi. Senza contare che gli anni di governo sono solo 3: fra 12 il paragone sarà più completo e attendibile. Ad oggi, però, è lo 'spinello di Stato' il provvedimento-caratterizzante del governo Trudeau. Ci auguriamo che non sia l'unico. Anche perché la marijuana resta una droga, leggera ma pur sempre una droga. Il Trudeau-pensiero, comunque, è condivisibile: visto e considerato che i canadesi fumano marijuana, tanto meglio fornirgli l'erba giusta, certificata, nelle dosi opportune, sottraendo alla malavita ingenti fondi, che serviranno a costruire scuole e ospedali. Del resto, succede già con le sigarette e gli alcolici. Le controindicazioni, però, restano allarmanti e irrisolte: a parte la babele dei regolamenti provinciali, comunali e perfino municipali, permangono le incognite sulla sicurezza stradale, sui rischi per la

salute, sui controlli negli acquisti on line, sulla possibilità di farsi uno spinello nei condomini in affitto, sulle restrizioni a cui saranno sottoposti i dipendenti pubblici in posti di autorità, come poliziotti, pompieri, medici, insegnanti, giudici, ecc. Senza sottovalutare le contromosse della criminalità organizzata, che - purtroppo - non batterà in ritirata senza colpo ferire: con le poche succursali aperte, la malavita proverà a reagire con una distribuzione più capillare, costi più abbordabili e soprattutto valori da sballo (THC) più accentuati. Una 'via di fuga' anche per gli under 18, banditi dalle boutiques di stato. È non è da sottovalutare neppure l'effetto-curiosità: ora che la cannabis è sdoganata, non saranno pochi quelli che faranno una capatina ingenua in filiale per provare l'ebbrezza dello spinello. Con il rischio che, da semplici avventori, si trasformino in assidui consumatori. Con lo Stato che, in questo caso, diventa complice di una dipendenza da sostanza stupefacente. Capitolo Québec. Legault ha scelto i suoi 26 Ministri (13 donne per la par condicio di genere), optando per un esecutivo tutto sbilanciato sulle periferie: visto che Montréal è rimasta strenuamente liberale, eleggendo solo 2 deputati cachisti, ci auguriamo che la scelta del neo Primo Ministro non sia una 'rappresaglia' per punire la metropoli. Si ricordi, Monsieur Legault, che Montréal era, e resta, il motore culturale, commerciale ed industriale della Belle Province. Una provincia che sarà meno bella, se la sua città di punta non verrà messa nelle condizioni migliori per esprimere tutto il suo potenziale. Un potenziale arricchito anche dalle sue varianti etniche. Come quella italiana, a cui il suo governo non ha voluto dare alcuna rappresentanza. Una scelta che ci auguriamo non sia stata dettata, anche questa volta, da ripicche o pregiudizi.

## L'OPINIONE



di **Claudio Antonelli**

onisip@hotmail.com

## Roberto Medile canta per noi "Mon père"

Ascoltando due canzoni inedite, "Mon père" e "L'émigrant", create ed interpretate dall'artista-cantante montrealense Roberto Medile, ho avvertito che entravano nella mia anima come se l'autore le avesse composte per me. La poesia parla al cuore, e quella di Roberto Medile, figura autentica e gentile del mondo artistico italiano e francese del Québec, è vera poesia.

Vi è da dire che in Italia, nell'epoca attuale, anche nel campo della musica trionfa uno spirito imitativo di bassa lega. Nella canzone "all'italiana" imperversano, infatti, le parolacce del rap esprimenti una rabbia fasulla, oppure sono autentici comizi inneggianti all'odio e al nulla. La canzone italiana del resto, proprio per questo degrado, è ormai ignorata all'estero. Peccato che anche i programmi locali di lingua italiana di Montréal ci intronino quotidianamente le orecchie con i cacofonici e caricaturali rap, genere musicale da ritardati che in Italia sembra aver preso il posto di ogni altra maniera di far musica.

Il padre ("Mon père") e l'emigrante ("L'émigrant"): due realtà umane, oggi profondamente mutate sia nella penisola sia altrove. Ci voleva un emigrato per onorarle. Purtroppo la figura del padre è uscita a brandelli dalla società del permissivismo, del narcisismo, della pseudo uguaglianza ad ogni costo e dell'annullamento dei ruoli. Oggi il padre "all'antica" sopravvive solo nei film del compianto Olmi o nei documentari in bianco e nero del canale "Storia" della Rai. Cosa volete, sulla bara del padre che ci ha onorevolmente cresciuti, il pensiero unico, buonista e progressista, ha piantato i suoi tristi chiodi.

Hanno tanto voluto che il papà si comportasse da "amico" dei figli e non da padre, con il triste risultato che i figli - e non se ne fanno quasi più - rimangono degli eterni adolescenti, dallo scarso spirito filiale e con nessun sentimento di vera amicizia per il loro papà.

Il modello incomparabile costituito da quel babbo-papà che ci ha trasmesso i valori che ci hanno fatti quali noi oggi siamo, è visto ormai come un fattore di ineguaglianze e di sopraffazioni maschiliste. Ed è bersaglio di sberleffi e caricature. E così l'uomo-papà è andato a farsi benedire, fedelmente seguito dalla donna-mamma.

Visto che di figli che rimpiangono e onorano il padre, come fa il nostro Roberto Medile, non ne esistono quasi più, forse anche per questo motivo molti rinunciano ad avere figli. E così l'Italia, a causa del suo gran numero di anziani è divenuta, dopo il Giappone, il paese più vecchio al mondo.

Questi due temi scelti da Medile sono semplici, puliti, poetici, e avvolti da una musica armoniosa e nostalgica. Essi inoltre sono in perfetto accordo tra loro, perché dopotutto il padre di Roberto, celebrato nella canzone "Mon père", fu anche un "emigrante".

Sono temi superati? Un po' come certi mestieri scomparsi, oggetto di folcloristiche ricostruzioni nelle feste di paese, con gli abiti d'epoca e gli strani attrezzi di quel mondo lavorativo ormai sparito? No, non sono temi superati per tutti, e anzi siamo in tanti, specie noi espatriati, ad avere una corda intima molto sensibile alla poesia creata da chi canta gli emigranti che noi fummo; e alla poesia che onora l'antico modello di padre che il nostro genitore incarnò ma che ormai si è sgretolato e dissolto. Alla sua altezza noi, figli divenuti padri, siamo stati impediti di pervenire dalla nuova cultura e dalle nuove mode fardite di slogan.

Ma ascoltando la canzone del nostro Roberto, noi rivolgiamo a quell'antico modello di padre un moto profondo di affetto misto a riconoscenza, ma anche intriso di pietà per l'enorme fardello che gravava sui padri di allora.

GLI AGENTI ITALIANI DI ALLSTATE ASSURANCE  
SONO LIETI DI FAR PARTE  
DELLA NOSTRA BELLA COMUNITÀ



 +  = \$450\*

Abbinare le vostre polizze per un maggior risparmio\*



Per un preventivo  
senza impegno,  
un servizio e  
protezione  
personalizzati,  
chiamateci al  
**1-855-498-9665**

È giunto il momento  
di verificare le polizze  
casa e auto.

\*Certe condizioni si applicano. Denominazione commerciale proprietà di Allstate, compagnia di assicurazione usata sotto licenza da Allstate du Canada, compagnie d'assurance. © Allstate du Canada, compagnie d'assurance, 2018.

183247\_07/18

# CANADA

## Legalizzata la cannabis per uso ricreativo

### FINE DEL PROIBIZIONISMO DOPO 95 ANNI



**MONTRÉAL** – Svoltura storica in Canada: dalle ore 10 di mercoledì 17 novembre, 12 “boutique” autorizzate in Québec (altre 3 apriranno nei prossimi mesi) sono state prese d’assalto da centinaia di “clienti”, soprattutto giovani, per acquistare il primo ‘spinello di Stato’. Il 17 ottobre, infatti, è entrata in vigore la legge che, dopo 95 anni, depenalizza il possesso, il consumo e la vendita della cannabis in tutto il Paese, con le dieci Province e i tre Territori che disciplineranno la materia con un piano normativo ad hoc, all’interno della legge-quadro federale approvata dal governo di Justin Trudeau. Nel Paese degli Aceri la marijuana era proibita dal 1923, anche se dal 2001 era possibile utilizzarla per finalità terapeutiche. A Montréal, la Sindaca Valérie Plante ha annunciato che il Comune applicherà le attuali disposizioni della legge provinciale relative al consumo negli spazi pubblici. In pratica, sarà vietato farsi uno spinello lì dove è già vietato fumare. Inoltre, il divieto sarà esteso alle pensiline degli autobus, alle aree esterne di attesa per i mezzi pubblici, nelle piste ciclabili e nei paraggi degli Istituti scolastici post-secondari. Un approccio “permissivo”, che è stato contestato da 5 arrondissement della metropoli, che hanno deliberato il divieto di consumo ‘tout court’ negli spazi pubblici. Nei municipi di Saint-Laurent, Montréal-Nord, Pierrefonds-Roxboro, Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles e Saint-Léonard, quindi, sarà proibito fumare cannabis vicino ai parchi o in prossimità delle scuole. Restano le incognite sulla sicurezza stradale, sui rischi per la salute, sui controlli negli acquisti on line, sulla possibilità di farsi uno spinello nei condomini in

affitto, sulle restrizioni a cui saranno sottoposti i dipendenti pubblici in posti di autorità come poliziotti, pompieri, medici, infermieri, insegnanti, giudici, ecc... ‘Rompicapi’ che il governo federale non ha saputo risolvere in tempo e che adesso saranno probabilmente regolati dalle sentenze dei tribunali. **MISSIONE COMPIUTA PER TRUDEAU.** Alla fine ha avuto ragione lui: Justin Trudeau ha piegato le ultime resistenze al Senato, che il 19 giugno scorso ha approvato il Cannabis Act con 52 voti a favore, 29 contrari e due astenuti. Ora i cittadini canadesi maggiorenni potranno comprare e consumare legalmente la cannabis per uso

ricreativo. “Era troppo facile per i nostri figli comprare marijuana e per i criminali trarne profitto. Da oggi, le cose cambiano”, ha dichiarato il Primo Ministro Trudeau. Una mossa “anti-proibizionista” che mira a contrastare la criminalità organizzata legata al contrabbando e allo spaccio di droghe e, nel frattempo, ad incrementare le entrate dello Stato. **IL 70% DEI CANADESI È FAVOREVOLE ALLA LEGALIZZAZIONE.** Secondo un sondaggio realizzato dell’agenzia di consulenza Abacus Data, fra il 4 e il 15 settembre – e pubblicato dal Corriere Canadese – su un campione di tremila cittadini maggiorenni, il 70% dei canadesi appoggia



### Tutto quello che c’è da sapere:

- L’età minima per l’acquisto, al momento, è di 18 anni in Québec (il neo governo della CAQ ha già annunciato che porterà l’età minima a 21 anni) e in Alberta, mentre nel resto del Paese l’età legale è di 19 anni.
- Nonostante la legge federale preveda la possibilità di coltivare a casa fino a 4 piante di marijuana, il Québec proibisce la coltivazione tra le mura domestiche.
- In Québec è possibile procedere all’acquisto in 12 “centri” autorizzati (15 nei prossimi mesi), ovvero 12 succursali della Société québécoise du cannabis (SQDC) secondo il modello di monopolio pubblico già applicato alla commercializzazione dei vini e degli alcolici.

- In vendita sugli scaffali 110 prodotti di cannabis classificati secondo 3 categorie: “Sativa” (dagli effetti energizzanti ed euforici), “Indica” (dagli effetti calmanti e rilassanti) e “Ibrido” (una via di mezzo).
- Tre i formati previsti: 1, 3,5 e 15 grammi
- Per ogni transazione è possibile acquistare fino a 30 grammi.
- Il prezzo varia in base al prodotto: da 5,3 \$ a 10,10 \$ per grammo.
- Solo gli acquisti da negozi ufficialmente riconosciuti saranno legali. Vendere la marijuana ad una minorenni resta un crimine.
- La posta in gioco è molto alta al confine con gli Stati Uniti, dove il possesso e il traffico di marijuana restano un crimine federale: i cittadini canadesi in possesso di prodotti a base di cannabis, dunque, rischiano il fermo da parte delle autorità americane.

o accetta la legalizzazione della cannabis. Questi due aspetti della questione – “appoggiare” e “accettare” – si spartiscono il dato con, rispettivamente, il 46% e 24% ; una netta maggioranza, rispetto al 30% che è contrario alla legalizzazione : a sua volta diviso fra un 12% di chi si dice moderatamente contro e un 18% invece fortemente contro. La media del consenso, da quanto si evince dallo studio, si mantiene più o meno costante per ogni provincia, con l’Ontario al 71%, il Manitoba ed il Saskatchewan al 76% ed il Québec al 63%. (V.G.)



**NICOLA DI IORIO**  
Deputato  
SAINT-LÉONARD – SAINT-MICHEL

CENTRO LEONARDO DA VINCI  
8370 Boul. Lacordaire, 2° piano  
Saint-Léonard (QC) H1R 3Y6  
Tel.: 514 256-4548  
nicola.diiorio@parl.gc.ca





## VENTE d'entrepôt

Les 19, 20, 21 octobre  
et 26, 27, 28 octobre

Vendredi • 13h à 20h  
Samedi, dimanche • 10h à 16h










**Canadelle/HBI**  
4405 boulevard Métropolitain Est, Montréal, QC H1R 1Z4

Vente finale. Aucun remboursement ou échange.  
Argent comptant, débit, Visa et MasterCard acceptés.



©2018 HANESBRANDS INC. TOUS DROITS RÉSERVÉS

# QUÉBEC



## Elezioni municipali suppletive il 16 dicembre a RDP

Quasi 150.000 montreallesi torneranno alle urne quest'inverno. L'ufficialità è arrivata giovedì scorso: le elezioni suppletive per sostituire la Sindaca di **Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles** ed un consigliere di **Saint-Michel** si terranno domenica 16 dicembre. Fra circa un mese, quindi, in questi due Arrondissements partirà la campagna elettorale. La Prima Cittadina di Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles, Chantal Rouleau, ed il consigliere di Saint-Michel, Frantz Benjamin, infatti, sono stati entrambi eletti all'Assemblea nazionale in occasione delle elezioni provinciali del 1° ottobre scorso. La Rouleau, in particolare, è stata eletta per la prima volta in un'elezione parziale che si è svolta nel 2010.

# Québec, ecco il governo Legault



**La salute, l'economia e, soprattutto, l'istruzione saranno le priorità del governo della Coalition Avenir Québec, formato da 26 Ministri (di cui 13 donne) e guidato da François Legault**

QUÉBEC – Giovedì 18 ottobre, il 32esimo Primo Ministro del Québec, **François Legault**, ha ufficializzato i 26 Ministri (13 uomini e 13 donne) che formeranno il governo della CAQ per la 42ª legislatura, dopo la schiacciante vittoria

del 1° ottobre scorso. “Sarà un esecutivo improntato alla vicinanza, all'umanità ed all'apertura”, ha il detto il Premier, che ha tenuto per sé le deleghe per i Giovani ed i Quebecchesi anglofoni. È un esecutivo delle regioni, delle periferie: l'unico

rappresentante di Montréal, sui due deputati dell'isola, è Chantal Rouleau (eletta a Pointe-aux-Trembles, l'altro caccista è Richard Campeau che si è aggiudicato la contea di Bourget), che peraltro non avrà alcun portafoglio, in quanto Ministra delegata al Trasporto. Tanto che la Sindaca di Montréal, Valérie Plante, non ha

partecipato all'insediamento del nuovo esecutivo. Tra l'altro, proprio la Rouleau è stata un'avversaria della Plante alle ultime elezioni comunali, in quanto membro dell'Équipe Denis Coderre. Rispetto all'ultimo governo liberale presieduto da Couillard, quindi, i Ministri montreallesi passano da 14 a 1. Un bel salto carpi-

to all'indietro. Dieci Ministri provengono dalla Montérégie, mentre le regioni delle Laurentides e Lanaudière saranno rappresentati da sei esponenti. Simon Jolin-Barrette, Ministro dell'Immigrazione, è stato eletto nella Rive-Sud. Tre Ministri, invece, provengono dalla regione di Québec: Geneviève Guilbault, Sonia LeBel e François Bonnardel. Contabile di formazione e cofondatore di Air Transat, François Legault – 61 anni, sposato con Isabelle Brais e padre di due figli – non è un politico dell'ultim'ora: eletto nel 1998 con il Partito pechista, è stato Ministro dell'Istruzione e della Salute durante i governi Bouchard e Landry. Uscito di scena nel 2009, il 14 novembre del 2011 ha fondato la Coalition Avenir Québec (CAQ). Alle elezioni del 4 settembre 2012 è tornato all'Assemblea nazionale come deputato della contea de L'Assomption col 42,21%

dei consensi, riconfermandosi poi alle elezioni del 7 aprile 2014. (V.G.)

## Il nuovo Consiglio dei Ministri:

**Geneviève Guilbeault:** Vice Primo Ministro e Ministro della Sicurezza Pubblica.

**Jean-François Roberge:** Ministro dell'Istruzione e dell'Insegnamento Superiore.

**Danielle McCann:** Ministro della Salute e dei Servizi Sociali.

**Pierre Fitzgibbon:** Ministro dell'Economia e dell'Innovazione.

**Eric Girard:** Ministro delle Finanze.

**Christian Dubé:** Ministro responsabile dell'Amministrazione governativa e presidente del Consiglio del tesoro.

**MarieChantal Chassé:** Ministro dell'Ambiente e della Lotta contro i Cambiamenti Climatici.

**Marguerite Blais:** Ministro responsabile degli Anziani e dei Familiari-assistenti.

**Simon Jolin-Barrette:** Leader parlamentare e Ministro dell'Immigrazione, della Diversità e dell'Inclusione.

**François Bonnardel:** Ministro dei Trasporti.

**Sonia LeBel:** Ministro della Giustizia, Ministro responsabile delle relazioni canadesi e della francofonia canadese, Ministro responsabile della Condizione femminile.

**Mathieu Lacombe:** Ministro della Famiglia.

**Nadine Girault:** Ministro delle Relazioni internazionali e della Francofonia.

**Chantal Rouleau:** Ministro delegato ai trasporti e Ministro responsabile della metropoli.

**Andrée Laforest:** Ministro degli Affari Municipali e dell'Abitazione.

**André Lamontagne:** Ministro dell'Agricoltura, della Pesca e dell'Alimentazione.

**Jonatan Julien:** Ministro dell'Energia e delle Risorse naturali.

**Pierre Dufour:** Ministro delle Foreste, della Fauna e dei Parchi.

**Jean Boulet:** Ministro del Lavoro, dell'Occupazione e della Solidarietà Sociale.

**Nathalie Roy:** Ministro della Cultura e delle Comunicazioni, Ministro responsabile della Lingua Francese.

**Caroline Proulx:** Ministro del Turismo.

**Sylvie D'Amours:** Ministro responsabile degli Affari Autoctoni.

**Isabelle Charest:** Ministro delegato all'Istruzione.

**Lionel Carmant:** Ministro delegato alla Salute ed ai Servizi Sociali.

**Marie-Eve Proulx:** Ministro delegato allo Sviluppo Economico regionale.

**Éric Caire:** Ministro delegato alla Trasformazione digitale del governo.

**Mario Laframboise** è stato nominato presidente del caucus del governo, mentre **Éric Lefebvre** sarà il capogruppo della maggioranza (whip en chef du gouvernement) in Parlamento.

**SERGIO GRECO**  
AND ASSOCIATES

sergiogreco@kw.com  
sergiogreco.com

*Il nostro impegno,  
la vostra soddisfazione!*

**514.962.4800**

**ENZA SASSO** CA, CPA  
Courtier immobilier

**SERGIO GRECO**  
Courtier immobilier agréé

**kw PRESTIGE** 1873 St-Zotique Est, Montréal,  
Québec H2G 1H8  
T. 514.448.4800  
F. 514.448.4804

**30**  
anni  
D'ESPERIENZA

Per le vostre assicurazioni,  
**un servizio all'altezza**  
delle vostre aspettative

Con il mio servizio personalizzato offerto in italiano,  
francese e inglese, sarete protetti secondo i vostri  
bisogni, al miglior rapporto qualità-prezzo!

RIDUZIONE FINO A  
= **360 \$**

Programmi presentati sono applicabili alle nuove polizze di due anni. Rimborso con assegno e bonifico bancario. Si applicano alcune condizioni ed esclusioni.



**David Nardi**  
Agente d'assicurazione  
casa e auto personale  
e commerciale

**514 430-4343**  
assurancesdavidnardi.com

Affiliato a:  
**LaCapitale**  
Assurances générales

Azienda nell'assicurazione danni

**Cittadino**  
CANADESE

**FONDATA NEL 1941**  
La voix des italo-canadiens depuis 1941  
Canada's oldest italian newspaper

**Editore-direttore / Éditeur-directeur:**  
**On. Basilio Giordano**  
bgjordano@cittadino.ca

**Redattore Capo / Rédacteur en chef:**  
**Vittorio Giordano**  
journal@cittadino.ca

**Redazione italiana / Rédaction italienne:**  
**Agostino Giordano**  
jetarbeshe@libero.it

**Amministrazione / Administration:**  
**Nina Mormina**  
nina@cittadino.ca

**Pubblicità / publicité:**  
**Gianfranco Giordano**  
gianfranco@cittadino.ca

**Annamaria Moutouoro**  
marketing@cittadino.ca

**Grafica e impaginazione /  
Infographie et mise en page:**  
**Marco V. Giordano**  
marco@cittadino.ca

**Corrispondenti / Correspondants:**  
Da Napoli: **MARINA CAPPITTI**  
Da Miami: **DEAN H. MAZZONE**  
Da New-York: **DOM SERAFINI**

**Collaboratori / Collaborateurs:**  
Claudio Antonelli • Mario Cerundolo  
Teddy Colantoni • Gianni Fiasche  
Pietro Lucca • Antonella Parmentola  
Andrea Amadori • Sara Ottoboni  
Giulia Verticchio

**MEMBRO DELLA FEDERAZIONE  
UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA  
ALL'ESTERO (FUSIE)**

National Ethnic Press  
and Media Council of Canada  
(NEPMCC)

**Canada**  
Riconosciamo l'appoggio finanziario del  
Governo del Canada, attraverso il Programma  
di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP).

Si riconosce il contributo della  
Presidenza del Consiglio dei Ministri

**Distribuzione certificata**  
Distribution certifiée

**TIRATURA:**  
**15.000 copie stampate**

Publications enregistrement #40034570  
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non  
rispecchiano necessariamente le idee della di-  
rezione, che pertanto non va ritenuta legalmente  
responsabile del loro contenuto e della loro veri-  
dicità. Non vengono pubblicate lettere anonime o  
apocriefe. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se  
non pubblicati, non vengono restituiti.

**INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:**  
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,  
Montréal, Québec, H1S 3B1

**Tel. 514.253.2332**  
**Fax. 514.253.6574**  
journal@cittadino.ca

**www.cittadino.ca**

ITALIA



## L'alcol uccide più di fumo e droga

L'alcol è la sostanza psicotropa che miete più vittime in termini di dipendenza, rispetto a fumo, droghe sintetiche e cocaina: dal 2008 al 2017 in Italia sono stati 435mila i morti per malattie alcol-correlate, incidenti, omicidi e suicidi ad esso dovuti. Non solo. È la sostanza che dà più dipendenza, e si tratta di un fenomeno in ascesa: si beve ovunque, a qualunque ora, sempre più lontano dai pasti e soprattutto tra le fasce più giovani della popolazione. Oltre 6 italiani su 10 mettono l'alcol in relazione alla convivialità, al relax, al piacere e alla spensieratezza (63,4%); solo un quarto, al contrario, lo associa a concetti negativi, come la fuga dai problemi, la perdita di controllo e il pericolo (25,6%). È quanto emerge dall'Indagine sull'alcolismo in Italia. Tre percorsi di ricerca, realizzato nell'ambito delle attività previste dall'Osservatorio permanente Eurispes-Enpam su "Salute, previdenza e legalità". L'indagine ha coinvolto giovani studenti, adolescenti, cittadini e medici.

### Settimana di fuoco, si chiude con verdetto Standard and Poor's

# Manovra: le tappe dello scontro Italia-Ue

**Dopo la bocciatura di Moody's, che ha declassato il rating dell'Italia a Baa3 da Baa2, la lettera del Tesoro a Bruxelles ha confermato il deficit al 2,4%. Dalla bocciatura quasi certa al passaggio in aula: le prossime mosse di governo ed Europa**

ROMA - La risposta del governo alla Ue, che ha confermato la direzione della manovra e l'intenzione di portare il deficit 2019 al 2,4%, ha aperto una nuova settimana di scontro Ue-Italia. La lettera di risposta alla missiva inviata da Bruxelles all'Italia sulla Legge di Bilancio è stata spedita lunedì. Nel documento, firmato dal Ministro dell'Economia **Giovanni Tria**, si spiega che "il governo è cosciente di aver scelto un'impostazione della politica di bilancio non in linea con le norme applicative del Patto di stabilità e crescita. È stata una

decisione difficile ma necessaria, alla luce del persistente ritardo nel recuperare i livelli di Pil pre crisi e delle drammatiche condizioni economiche in cui si trovano gli strati più svantaggiati della popolazione". Il governo, però, si impegna a garantire che i saldi promessi vengano rispettati. "Qualora i rapporti deficit/Pil e debito/Pil non dovessero evolvere in linea con quanto programmato, il Governo si impegna a intervenire adottando tutte le necessarie misure affinché gli obiettivi indicati siano rigorosamente rispettati", ha sottolineato il Ministro. La



Manovra "non espone a rischi la stabilità finanziaria dell'Italia né degli altri paesi dell'Unione europea", ha aggiunto. Di seguito le prossime tappe della manovra e del confronto con l'Europa.

**1. BOCCIATURA QUASI CERTA.** Con i saldi confermati dall'Italia, nonostante le due lettere di avvertimento di

Bruxelles, la Commissione europea si prepara a formulare la sua opinione negativa sulla manovra e a chiederne una nuova. Il rigetto totale del Documento programmatico di bilancio non è mai successo prima d'ora. L'Italia ha tre settimane per inviarne uno nuovo (ovvero entro il 13 novembre), ovviamente modificando i target contestati.

**2. MANOVRA IN PARLAMENTO: LEGGE IN AULA**

**A FINE MESE.** Sarebbe dovuta arrivare già il 20 ottobre, in realtà approderà alla Camera tra il 26 ottobre e l'inizio della settimana successiva tra il 29 e 30. L'obiettivo è l'approvazione entro dicembre.

**3. NUOVO RATING: ATTESA PER S&P IL 26 OTTOBRE.** Dopo Moody's, che ha tagliato il rating dell'Italia a

Baa3, è atteso un altro verdetto, il giudizio di Standard&Poor's, che dovrebbe essere pubblicato venerdì 26 ottobre.

**4. PREVISIONI UE: ATTESA PER L'8 NOVEMBRE.** Le nuove stime Ue su Pil, deficit e debito arriveranno l'8 novembre, e terranno già conto dei saldi inseriti dall'Italia in manovra.

Per una casa a misura delle tue esigenze!



**RE/MAX**

Agenzia immobiliare  
Franchigia indipendente e autonoma di RE/MAX Québec inc.

Per acquistare o vendere una proprietà, contattate:

**Michelangelo Vaccaro**  
Mediatore immobiliare

Cell **514 554-2987**

Uff **514 329-0000** Fax **514 328-9000**

Email: [info@mvaccaro.com](mailto:info@mvaccaro.com) • [www.Mvaccaro.com](http://www.Mvaccaro.com)

Membre platiné

GRUPE SAVOIE  
Ouvrage in Québec!  
1 800 363-0663

**A ottobre, mettiamo in valore la Giornata internazionale delle persone anziane!**

*In questa occasione,*  
la famiglia Savoie offre un regalo a tutti i visitatori:  
un buono del valore di 1,010\$ per un affitto, per te o una persona cara!

Visite dal lunedì alla domenica, dalle 9:00 alle 17:00, con o senza appuntamento.

**Les Résidences Soleil Manoir St-Léonard**  
7650, rue Lespinay, St-Léonard • 514 255-9298

Su presentazione di questo annuncio. Limite di un buono per ogni nuovo contratto d'affitto presso le Résidences Soleil, applicabile al 2° mese. Offerta valida fino al 31/12/2018.

# PINA SACCO

Boutique APERTO LA DOMENICA

**Cappotti d'inverno da DONNA e BAMBINO**

TUTTE LE TAGLIE **PREZZI AL NEGOZIO**

**Cappotti d'inverno da DONNA e UOMO**

TUTTE LE TAGLIE **PREZZI AL NEGOZIO**

4589 rue Jarry Est, Saint-Léonard **514 322-7010**

cittadino.ca

# ITALIANI NEL MONDO

## ONU, Italia eletta al consiglio per i diritti umani 2019/2020

Il Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, **Enzo Moavero Milanese**, ha espresso soddisfazione per l'importante riconoscimento dell'elezione dell'Italia al Consiglio per i Diritti Umani dell'ONU, per il periodo 2019-2021, con 180 voti da parte dell'Assemblea Generale delle Nazioni Unite. "L'elevatissimo numero di voti espressi dagli Stati membri delle Nazioni Unite a favore della nostra candidatura - sottolinea il Ministro - dimostra il significativo e convinto apprezzamento dell'intera Comunità Internazionale per l'intenso e costante impegno dell'Italia a favore della tutela e della difesa dei diritti umani". Nel corso del suo mandato triennale, l'Italia rivolgerà una scrupolosa attenzione ad alcuni temi che reputa prioritari: la condanna di tutte le forme di xenofobia; il contrasto delle discriminazioni a carattere religioso; la protezione dei bambini e dei minori; la concreta tutela delle persone con disabilità; l'effettiva parità delle donne nella società; la lotta contro ogni tratta di esseri umani; l'estensione della moratoria della pena di morte nel mondo; la tutela del patrimonio culturale.

## 43esimo gala della NIAF a Washington La Puglia alla conquista degli USA



**Colori, sapori e suoni pugliesi protagonisti dell'evento più glamour dell'America tricolore. Al presidente di Confindustria, Vincenzo Boccia, il prestigioso premio per l' "International Business"**

WASHINGTON - "Vorrei proprio dirvi: benvenuti in Puglia! WeAre in Puglia! Perché stasera tutto parla della Puglia e vi racconta di una terra meravigliosa che noi proteggiamo e tuteliamo per mantenerne integra la bellezza che si esprime nei paesaggi incontaminati, nella ricchezza culturale e artistica dei suoi centri storici, nella bontà della tradizione della enogastronomia. Una bellezza che negli Stati Uniti si può ammirare anche grazie a produzioni cinematografiche internazionali che scelgono la nostra regione come set per i loro film". Così il Presidente della Regione Puglia, **Michele Emiliano**, ha salutato l'affollata e prestigiosa platea del Marriott Wardman Park Hotel di Washington, dove, sabato 13 ottobre, si è svolto il Gala celebrativo per la Puglia organizzato dalla Niaf, la National Italian American Foundation, che rappresenta oltre 20 milioni di cittadini italo-americani residenti negli USA e che ogni anno, ad ottobre, riunisce nella capitale degli Stati Uniti i più importanti esponenti del mondo politico, della cultura e della finanza. Dopo i due inni nazionali, è intervenuto l'Ambasciatore d'Italia, **Armando Varricchio**, il quale ha sottolineato come "un elemento di fondamentale importanza, nel florido rapporto che unisce l'Italia agli Stati Uniti, sia proprio il prezioso contributo della comunità ita-

lo-americana che, nell'integrarsi perfettamente negli Stati Uniti, ha continuato a coltivare e alimentare vivaci rapporti con l'Italia in tutti i settori". Per la 43esima edizione della festa degli italo americani, è stata scelta la Puglia come Regione d'onore, alla presenza del presidente della Regione, Michele Emiliano, oltre a una delegazione istituzionale e di imprenditori locali, tra cui la senatrice Francesca Alderisi e l'onorevole Francesca La Marca. Emiliano, in particolare, ha poi ricordato che le relazioni tra USA e Puglia sono anche economiche e industriali, in particolare legate alla realizzazione delle carlinghe dei Boeing 787 e ai nuovi progetti di sviluppo sostenibile nell'ae-

rosopazio. Nel corso della serata, sono stati assegnati sei premi ad altrettante personalità che hanno contribuito, con la loro opera, a far progredire "il business, le scienze, le arti e il governo del Paese": I premiati di questa edizione sono stati il presidente di Confindustria **Vincenzo Boccia**, la chef **Lidia Bastianich**, il ceo di Bristol-Myers **Giovanni Caforio**, il ceo di Kiton **Antonio De Matteis**, il Cavaliere del lavoro **Vito Pertosa**, fondatore di Angel Group, e l'imprenditore americano **Carl Schramm**. Dopo gli 'award', sono stati ricordati in lungo video anche gli italiani e gli italo-americani celebri scomparsi nel corso dell'ultimo anno. Tra i tanti volti visti scorrere sui maxi schermi e ricordati, in ordine alfabetico: Inge Feltrinelli, Sergio Marchionne, Marina Ripa di Meana, Ermanno Olmi, Ferdinando Imposimato e Gualtiero Marchesi.

I circa tremila partecipanti al Gala non solo hanno potuto apprezzare i colori e i profumi della Puglia, ma sono stati rapiti dal ritmo ancestrale della pizzica salentina. Il gala del Niaf si è infatti concluso con una esibizione di musicisti, ballerini e danzatrici dell'Orchestra Popolare della Notte della Taranta, che ha proposto una selezione del repertorio che ogni anno conquista turisti provenienti da tutto il mondo. La serata di Gala ha concluso una fitta settimana di iniziative della Niaf, tra cui l'apertura di un Museo dedicato all'immigrazione italiana e l'Expo italiana, apprezzata esposizione di prodotti dell'enogastronomia made in Italy, con una presenza particolare quest'anno delle aziende pugliesi, che hanno portato a Washington un assaggio di eccellenza della migliore tradizione agroalimentare italiana.



Da sinistra: l'On. Amato Berardi, l'On. Francesca La Marca ed il Sen. Basilio Giordano con la moglie Nina

*Jules d'Alcantara*  
FLEURISTE  
*Gardenia*

Fiori per tutte le occasioni  
• Ditelo con i fiori •  
514.526.5955 | 514.326.0950  
www.fleuristecalcantara.com  
Fleuriste Jules d'Alcantara Gardenia  
9330 BOUL. LACORDAIRE, MONTRÉAL  
PER ORDINARE DEI FIORI: info@fleuristecalcantara.com

Fiori e piante per tutte le occasioni

Fleuriste  
*Carminé*  
Florist

6285 Est Rue Jarry,  
St-Léonard, Québec H1P 1W1  
514 324.6222 | www.carmineflorist.ca

*Fiorista*  
**SAN REMO**  
Fiori per tutte le occasioni

1727 Jean-Talon Est. 514 376.6901  
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

*Alati*

**Pâtisserie | Pasticceria Alati**

5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc  
Tel.: 514 729.2891

**Michael Radino**  
COURTIER IMMOBILIER

514 602-3440  
michaelradino@royalpage.ca  
www.royalpage.ca

COMMERCIAL

ROYAL LePAGE Cité AGENCE IMMOBILIÈRE  
FRANCHISÉE, INDÉPENDANTE ET AUTONOME



# Marco Polo, un'avventura fantastica, una vita meravigliosa

Molti sono i nomi dei primi viaggiatori-esploratori italiani in Estremo Oriente. Ho accennato precedentemente ai nomi dei maggiori, poco conosciuti dalla massa. Concludo sui viaggi in Oriente ed Estremo Oriente con un nome famoso e conosciuto, che li riassume tutti: Marco Polo. L'avventura di Marco si iscrive nel solco tracciato da suo padre Niccolò e da suo zio Matteo, grandi viaggiatori-mercanti veneziani, i primi mercanti latini alla corte del sovrano mongolo. Il viaggio dei due fratelli si rivelò un successo a tutti i livelli e furono i primi ambasciatori del Gran Khan presso il pontefice cattolico a sollecitare l'invio di "cento dotti sapienti nelle sette arti" e dei missionari per la conversione dei suoi sudditi. I due fratelli ritornarono a Venezia dopo un viaggio durato tre lustri. Quasi nessuno, tra parenti e amici,



**Non esistono immagini di Marco Polo giovane. Propongo quest'immagine dell'attore italiano Lorenzo Richelmy, nelle vesti del famoso viaggiatore, nella serie televisiva: "Marco Polo", le cui sembianze potrebbero essere state quelle del famoso viaggiatore.**

li riconobbe subito. Vestivano stranamente all'orientale e parlavano con difficoltà la loro madrelingua. Per essere riconosciuti, si vestirono con i loro vecchi abiti e, dopo aver mostrato le ricchezze che portavano..... Miracolo! Tutti li

riconobbero, parenti soprattutto! Purtroppo, durante la loro assenza, la moglie di Niccolò era deceduta lasciandogli un figlio di quattordici anni che lui non conosceva: Marco. Ma restare inattivi non era nella loro natura, perciò decisero

di ritornare, come promesso al Gran Khan. Si rimisero in cammino nel 1271, portando con loro il giovane Marco. Una nave veneziana li sbarcò a Laizzo, proseguirono per la Persia, quindi si diressero verso l'altipiano di Kerman, i passi del Korassan, le montagne del Badaksian; risalirono il gelido Pamir, il tetto del mondo, quindi la valle del Tamin; infine attraversarono il deserto del Gobi e giunsero a Clemen-fu, residenza estiva del Cublai, dal quale furono accolti con gioia. Il destino del giovane Marco si delineò sin dal primo incontro con il Cublai. Alla domanda del Khan chi fosse quel simpatico giovanotto, Niccolò rispose che era il suo figliuolo; di rimando il Khan rispose: "Sarà vostro figlio, ma è il mio uomo". Marco era un giovanotto di bella presenza, con movenze aristocratiche, dagli occhi vispi ed intelligenti; il suo sguardo penetrante e diretto emanava un carisma particolare che ispirava fiducia e trasparenza;

elementi questi che colpirono il sovrano a prima vista. Intelligentissimo, in poco tempo il giovane apprese le lingue e familiarizzò con i costumi tartari. Nell'arco di poco tempo, diede prova di senno e di valore. L'imperatore gradualmente si affezionava a questo giovane venuto da lontano, uno straniero che, grazie alla sua personalità, avrebbe potuto essere un consigliere e un ambasciatore ideale, di cui aveva tanto bisogno il Gran

Khan. Al sovrano necessitava un uomo sincero, schietto, convincente e soprattutto di fiducia. E Marco Polo, seppur giovane, rispondeva a tutti questi criteri. In poco tempo il giovane conquistò la fiducia del sovrano, al punto che questi, per metterlo alla prova, lo inviò quale ambasciatore in una città lontana. A Marco ci vollero sei mesi di pericoloso viaggio per raggiungerla. Trascorso del tempo, si credette che il giovane si fosse perduto o fosse stato ucciso. Ma eccolo di ritorno con buone notizie. L'ambasciata non poteva concludersi meglio. *(Continua)*

*Dal 1998*



**MARIO CONTE**  
Esperienza = Risultati  
**PENSATE DI VENDERE?  
CONTATTATEMI!**

Uff: 514 374-4000  
3299 rue Beaubien Est,  
Montréal, Qc H1X 1G4



**514 894-9400** [mario@marioconte.com](mailto:mario@marioconte.com)  
[www.marioconte.com](http://www.marioconte.com)

ATTENTI ALLE VOSTRE TRADIZIONI  
E SENSIBILI ALLA VOSTRA STORIA...

Siete invitati alla celebrazione di una  
Messa commemorativa in memoria dei vostri cari defunti.



**Domenica 4 novembre 2018**

**Cimitero di Laval (Mausoleo) 5505, rang Bas Saint-François, Laval**

St-Michel Archange	ore 10
Porta Del Paradiso	ore 10 (Cappella Santa Maria Goretti e San Pardo)
St-Vincent de Paul	ore 14
Notre-Dame de Pompei	ore 14

  
**MAGNUS  
POIRIER**  
514 727.2847  
[www.magnuspoirier.com](http://www.magnuspoirier.com)

  
**Cimetière  
de Laval**  
450 661.7017  
[www.cimetierelaval.com](http://www.cimetierelaval.com)



# PARLIAMO ITALIANO

a cura della Prof.ssa VALENTINA PEPPUCCI

Carissime lettrici e carissimi lettori del Cittadino Canadese, ben ritrovati ancora. La scorsa settimana abbiamo introdotto gli aggettivi e questa settimana, come preannunciato, parleremo degli aggettivi possessivi. Gli **aggettivi possessivi** hanno la funzione di precisare a chi appartiene la cosa, persona, animale o entità astratta a cui il nome fa riferimento. Attraverso la **radice**, precisano il possessore, cioè la persona a cui appartengono gli elementi a cui si riferiscono.

Ecco qui a destra tabella in cui sono riassunti gli aggettivi possessivi divisi per genere e numero:  
**(Agg. Possessivi)**

Nella frase: La **tua** camicia è bianca, **tua** indica che tu sei il proprietario della camicia, che la camicia appartiene a te. Tua concorda in genere e numero con camicia (singolare femminile). I possessivi sono degli **aggettivi possessivi** quando accompagnano il nome:

**ESEMPI:**

*il mio libro, la tua bicicletta, il suo ufficio, la nostra scuola, la vostra classe, il loro albergo*

In italiano, l'aggettivo possessivo vuole quasi sempre l'articolo, al contrario del francese.

Ci sono, però, delle eccezioni. Non si usa l'articolo davanti i nomi dei membri della famiglia al singolare. Per esempio: mio padre, tuo fratello, tua sorella, mia mamma, sua zia, etc.

**ATTENZIONE:** Se abbiamo un aggettivo con il nome o il nome è alterato, l'articolo torna ad essere presente! *Esempio: la mia mogliettina, il mio caro babbo, la mia zietta, etc.*

Mentre al plurale ci vuole l'articolo:

ESEMPIO: i tuoi fratelli; le tue zie; i miei nipoti; ecc.

I possessivi alla terza persona plurale "il loro, la loro..." prendono sempre l'articolo, anche al singolare:

*Il loro padre; la loro cugina; i loro genitori; le loro sorelle*

Qui da destra una tabella che riassume quanto detto sopra e una tabella in cui potrete mettervi alla prova completando le frasi.

Grazie per l'attenzione, alla prossima!

aggettivi possessivi		
• con i nomi non di famiglia	si mette sempre	Il suo lavoro, la nostra amicizia, i miei capelli, le tue idee
• con i nomi di famiglia	non si mette con un nome singolare	mia sorella, tua cugina, suo zio, nostra madre, vostra cognata
	si mette con un nome plurale	le mie sorelle, le tue cugine, i suoi zii, le nostre zie
<b>USO DELL'ARTICOLO CON I POSSESSIVI</b>	si mette sempre con loro	il loro zio, la loro mamma, i loro nonni, le loro sorelle
	si mette con un nome alterato (anche se sing.)	il mio fratellino, la sua cuginetta
	si mette con un nome modificato: da un aggettivo o da una specificazione	il mio caro papà, i miei zii di Verona

**LA FORMA**

Persona	Singolare		Plurale	
	maschile	femminile	maschile	femminile
1° sing. (io)	mio	mia	miei	mie
2° sing. (tu)	tuo	tua	tuo	tue
3° sing. (lui/lei)	suo	sua	suoi	sue
1° pl. (noi)	nostro	nostra	nostri	nostre
2° pl. (voi)	vostro	vostra	vostr	vostre
3° pl. (loro)	loro	loro	loro	loro

**1 • Completa la tabella.**

	Singolare		Plurale	
	maschile	femminile	maschile	femminile
1. il mio gatto	.....	la mia gatta	i miei gatti	le mie gatte
2. il tuo amico	.....	.....	.....	.....
3. ....	.....	la sua compagna	.....	.....
4. ....	.....	.....	.....	le nostre insegnanti
5. vostro figlio	.....	.....	.....	.....
6. ....	.....	.....	i loro colleghi	.....

**FILO DIRETTO COL PARLAMENTO**  
di **Nicola Di Iorio**  
DEPUTATO DI SAINT-LÉONARD – SAINT-MICHEL

## Cannabis

Il 27 novembre 2017 il Parlamento ha approvato la legge che legalizza la produzione, il consumo e il commercio della cannabis. Dico questo perché sono passati quasi 11 mesi tra il voto in Parlamento e l'entrata in vigore del provvedimento legislativo. Come sapete, in Canada vige un sistema bilaterale per cui, dopo il via libera della Camera dei Comuni, la legge ha dovuto ricevere il 'nulla osta' anche dal Senato, prima della firma della Governatrice generale. Nel corso di questi 11 mesi, ho sentito diversi commenti sulla cannabis da persone che sono venuti a trovarmi in ufficio, via email o per telefono: chi è contrario ha voluto manifestare il proprio pensiero con voce forte e insistente. Dal 17 ottobre, le voci contrarie sono diventate ancora più numerose. Dico questo per sensibilizzare i cittadini su un fatto importante: quando si sente dire che è in corso il processo di adozione di una legge, è allora che bisogna farsi sentire, facendo valere il proprio punto di vista. Come mi succede regolarmente in qualità di deputato, con i cittadini che mi mettono a conoscenza delle loro posizioni sui progetti di legge in discussione. È questo che definisce propriamente l'attività di deputato, che deve essere all'ascolto della popolazione e farsi carico delle loro opinioni. Tra le domande che ho ricevuto, tantissime riguardano il motivo alla base di questa legalizzazione. La ragione principale è che il commercio della cannabis, proibito per un centinaio di anni, non ha portato a nessun risultato rilevante. Infatti, il commercio della cannabis esisteva anche prima che la legge entrasse in vigore, ma era illegale. Chiunque avesse voluto procurarsi questa droga leggera, poteva farlo. Lo scopo più importante, quindi, è quello di privare la criminalità organizzata di questi introiti, impedendo ai delinquenti di investire i proventi dalla distribuzione della marijuana in altri settori. Un'attenzione verso i profitti che ho manifestato fin dall'inizio: i soldi provenienti dalla vendita della cannabis siano spesi solo per l'educazione e la prevenzione della dipendenza e del consumo delle droghe. Conoscete la mia preoccupazione per la sicurezza stradale: potete immaginare come mi sento sapendo che, con l'aumento del consumo, aumenta anche il rischio di incidenti. Riconosco, quindi, che la legalizzazione può ridurre i profitti dei criminali, ma allo stesso tempo mi batterò affinché le risorse ottenute siano usate per curare il male che rappresenta la droga nella nostra società. Abbiamo vissuto, e le persone anziane se lo ricordano bene, in un'epoca dove c'era meno consumo di droga, mentre oggi se ne fa un uso generalizzato. Basti pensare ad altre droghe proibite, come l'oppio sintetico, che negli ultimi anni ha stroncato la vita di molti giovani, che spesso non sanno neppure a quale rischio si espongono. Resto sempre a disposizione per ricevere i vostri commenti e, da adesso in poi, vi invito a mettere insieme le nostre energie per chiedere al governo di investire quanto guadagnato dalla legalizzazione per scoraggiare il consumo e per assicurarsi che chi si mette alla guida può farlo in tutta sicurezza, rassicurato dal fatto che chi fa fatto uso di cannabis starà alla larga dalle automobili.

**45\$** CADA  
**Grappolo d'Oro**  
ROSSO E BIANCO

**MONDIALE FRESCO**  
Cabernet Sauvignon • Merlot  
Sangiovese • Pinot Noir  
Amarone • Moscato  
Disponibili al prezzo regolare

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard  
**514.728.6831**  
mostimondiale2000.com

*Mosti Mondiale 2000*

**CLICCA MI PIACE**  
sulla pagina Facebook

**Cittadino CANADESE**  
cittadino.ca

Apportez votre vin

**Pizzeria Napoletana**  
Depuis 1948  
Apportez votre vin!

**www.napoletana.com**

189 rue Dante, Montréal, Qc 514 276.8226

**Vito & Giacinto GENTILE**  
Courtier Immobilier

**514 825.1720**  
vito.gentile@hotmail.com

**RE/MAX L'ESPACE**  
Agence immobilière  
180 rue Peel #200 Montréal H3C 2G7

**514 816.7270**  
giacinto.gentile@gmail.com

**PER VENDERE O COMPRARE, CHIAMATECI!**

**RISTORANTE LUCCA**  
DAL 1999

12 Dante, Montréal, Qc 514 278-6502  
www.restaurantlucca.ca





# FATTI IL VACCINO ANTINFLUENZALE QUI



**Prenota il tuo appuntamento  
per il vaccino antinfluenzale su  
[pharmaprix.ca/services](http://pharmaprix.ca/services)**

**PHARMAPRIX** 

# L'INAUGURAZIONE

di **Vittorio Giordano**journal@cittadino.ca  

## PMG sbarca sulla Rive-Sud

**Per Vince Morena, originario di Salerno, è l'11ª struttura ricettiva a Montréal e dintorni in più di 30 anni di carriera nel settore dei banchetti e della ristorazione**

**MONTREAL** – Si allarga la costellazione di strutture ricettive del gruppo PMG (Plaza Management Group), che il 16 ottobre scorso, alla presenza di oltre 500 ospiti - tra cui il Console Generale d'Italia a Montréal, Marco Riccardo Rusconi, il Senatore Basilio Giordano ed il cugino Joe Morena (St-Viateur Bagel) - ha inaugurato l'ennesima multi-sala ideale per matrimoni, esposizioni e feste aziendali: "Plaza Rive Sud", situato al 500 avenue du golf, La Prairie (514-877-5525, info@plazarivesud.com, plazarivesud.com). Tra gli invitati: partners, collaboratori, associati, media, pianificatori di eventi, imprenditori, amici, familiari ed infine - last but not least - i dipendenti della banca RBC, partner ufficiale della serata di lancio. Una serata impreziosita da gustose pietanze ed allietata dalla musica del DJ Fafa Khan. Per Vince Morena, originario di Salerno e giunto in Canada all'età di 6 anni, padre di 5 figli, è l'11ª struttura ricettiva (per un totale di 105 sale da ricevimento) a Montréal e dintorni, in più di 30 anni di carriera nel settore alberghiero. Per la 'Plaza Rive-Sud', in particolare, Vince si è avvalso della preziosa collaborazione di due

partners di fiducia come Tony Amicone e Peter Mourcoux. **VINCE MORENA.** "Oltre alle strutture ricettive - ci ha spiegato Vince Morena - PMG offre anche dei servizi di catering per servire famiglie, imprese e associazioni, in occasione di feste e celebrazioni di gruppo. Che siano 50 o 500 persone, non fa alcuna diffe-



renza: possiamo fornire pizza, panini e molto altro ancora, per accontentare tutti i gusti. Mi sono accorto che nella Rive-Sud mancava una sala in stile italiano, con un'offerta gastronomica di primissima qualità. I canadesi francofoni che abitano qui sono abituati al cibo raffinato e quindi abbiamo cercato di andare incontro a questa domanda. So che siamo i benvenuti: abbiamo realizzato

un piccolo sondaggio e sappiamo che la gente qui apprezza i nostri servizi e il nostro cibo. È una multi-sala che nasce in un prestigioso campo da golf: quindi è un ambiente molto elegante e raffinato, con giardini e corsi d'acqua. Io provo sempre a fare del mio meglio e a migliorarmi, sono molto contento e soddisfatto di questa nuova struttura, che si trova a mezz'ora da Montréal ed è fa-

cile quindi da raggiungere, dai ponti Champlain e Mercier". **PLAZA RIVE-SUD.** Situato in una zona verdeggianti di La Prairie, facilmente accessibile da Montréal, 'Plaza Rive-Sud' può accogliere fino a 1300 ospiti, per eventi festivi o aziendali. Convivialità, gastronomia e un servizio impeccabile: la struttura alberghiera si caratterizza per una decorazione moderna ed elegante, con ampio spazio per il parcheggio. Sette le Sale da ricevimento disponibili, modificabili in base al numero degli ospiti e rispetto alle esigenze multimediali. L'ambiente ideale per eventi eleganti come matrimoni, cocktails, feste aziendali e car shows. Con un enorme garage adibito ad esposizioni di macchine, moto e furgoni: una vera manna dal cielo soprattutto per i concessionari. Senza contare che le Sale si affacciano su una grande terrazza che garantisce una

luce naturale anche all'interno. Incantevole l'ambiente esterno, tra cui quattro magnifiche terrazze private fiancheggiate da fiori e corsi d'acqua, con un enorme giardino colorato per le celebrazioni all'aperto. Da non sottovalutare, infine, l'immensa Sala di accesso, che si estende per 6.000 piedi quadrati, con soffitti vertiginosi e sofisticati, oltre ad un imponente bar al centro della scena. **UN MARCHIO DI QUALITÀ.** Ospitalità, qualità, flessibilità

e creatività: sono questi i tratti caratterizzanti che fanno di PMG un gruppo di eccellenza... dall'accento italiano. Con Sale raffinate ed eleganti per tutti i gusti e tutte le esigenze: forfait aziendali, pianificazione eventi, cuochi di esperienza, menù personalizzati ed un team di professionisti; al centro, nel quartiere degli affari, vicino al Parco Olimpico, nei pressi dell'aeroporto, nel distretto di Bois-Franc, o anche tra i vigneti della campagna.

### GLI ALTRI 10 INDIRIZZI

Le altre 10 strutture della galassia PMG sono: **PLAZA VOLARE**, 6600 Chemin de la Côte de Liesse; **LA PLAZA**, 420 rue Sherbrooke Ouest; **PLAZA ANTIQUE**, 6086 rue Sherbrooke E; **EMBASSY PLAZA**, 1003 boul. Curé-Labelle, Laval; **PLAZA CENTRE-VILLE**, 777 boul. Robert-Bourassa, Montréal; **PLAZA GARDEN INN**, 380 rue Sherbrooke Ouest, Montréal; **PLAZA CHALLENGER**, 2525 rue des Nations, Saint-Laurent; **PLAZA UNIVERSEL**, 5000 rue Sherbrooke Est, Montréal; **LA BULLERIE**, 2007 Chemin Principal, Saint-Joseph-du-Lac; **PLAZA VOGUE**, 4371 des grandes prairies, Saint-Léonard.



I figli Massimo e Marco Morena con Andria D'Elia



Joe Morena di "St-Viateur Bagel" con il cugino Vince



Da sinistra: il Console Generale d'Italia Marco Riccardo Rusconi, Vince Morena ed il Sen. Basilio Giordano



**PLAZA RIVE-SUD**  
500 avenue Du Golf, La Prairie



# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo [journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)

## Una vincita a colpo sicuro per la Fondazione Santa Cabrini Raccolti 123 mila \$ alla serata "Casino/Poker"

**MONTREAL** - Il 21 settembre scorso, circa 350 persone si sono date appuntamento presso la sala di ricevimento "Amiens" per partecipare alla seconda edizione della serata "Casino/Poker" a favore della Fondazione Santa Cabrini, un evento di alto livello che, con immensa soddisfazione del suo presidente d'onore, **Franco Santoriello**, ha 'frantumato' il risultato dell'anno scorso grazie ad una raccolta fondi netta di 123 000 \$.

Questa somma permetterà di acquistare 7 cistoscopi utili, tra l'altro, alla diagnosi ed al monitoraggio del tumore alla vescica. "Si tratta di un'altra testimonianza degli importanti sforzi che sta compiendo la fondazione Santa



**Il dott. Ian Ajmo, medico del reparto di Terapia intensiva all'Ospedale Santa Cabrini; Franco Santoriello, presidente d'onore della Serata Casino/Poker; Elio Arcobelli, presidente della Fondazione Santa Cabrini, ed il dott. Thierry Lebeau, responsabile del Dipartimento di Urologia al CIUSSS**

Cabrini per migliorare l'accesso alle cure e ai servizi sanitari di altissima qualità per tutta la popolazione dell'est di Montréal", ha dichiarato il presidente della Fondazione, Elio Arcobelli.

"Un progetto vincente, essenziale per il benessere dei pazienti dell'ospedale Santa Cabrini", ha aggiunto Franco Santoriello, il quale, nello stesso tempo, ha tenuto a sottolineare l'inesimabile sostegno dei 29 partners e sponsors della serata con una menzione speciale ai partners platino, oro e argento come Pompes Méga, ARCO Tissus Décoratifs, Banque Nationale, Renaissance Montréal Centre-Ville, Samcon, Santco, YUL Condominiums,

Pomerleau, Groupe Prodem, Pilosio e Voltige.

La serata "Casino/Poker", ormai uno degli eventi principali della Fondazione Santa Cabrini, sarà di ritorno nel settembre 2019.

Grazie all'appoggio instancabile dei suoi generosi donatori, fin dal 1976 la fondazione Santa Cabrini ha contribuito con 18 milioni \$ ai progetti d'investimento dell'ospedale Santa Cabrini e del centro di accoglienza Dante. Fiera della sua storia ricca e sempre proiettata verso l'avvenire, la Fondazione è un attore essenziale nell'obiettivo di raggiungere l'eccellenza delle cure all'Ospedale Santa Cabrini. (Comunicato)

### 01 APPUNTAMENTI COMUNITARI

#### Il banchetto di Maria S.S. di Montevergine

Il comitato dell'Associazione Maria S.S. di Montevergine, prov. di Avellino, Campania, invita calorosamente tutti i membri ed amici avellinesi, oltre che i simpatizzanti, a partecipare alla spaghetta che si terrà domenica **28 ottobre**, alle ore 12, presso il Buffet Le Carlton Centre D'Evenements, sito al 8860 Boul Langelier, a Saint-Léonard. Per i membri è gratis, mentre i non-membri pagheranno 50 \$. Per ulteriori informazioni, contattate la presidente Lina Perla al 514 270-4430 oppure Maria Barnasso al 514 643-2531.

#### Gala della Lega Agnonese

L'Associazione Lega Agnonese di Montréal organizza l'annuale Gala che si terrà sabato **27 ottobre**, presso la sala di ricevimento 'Costa Del Mare', sito al 5605 Amos, a Montreal-Nord. La serata, animata dal DJ DT Entertainment, inizierà alle ore 17:30 con un buffet internazionale; seguirà la cena. Per ulteriori informazioni, contattate il presidente Tony Larusso al 514-323-2856 oppure Ercolino Marcovecchio al 514-725-3587. Siete attesi numerosi.

#### "Cavatelli fatti con cuore alla Castelgrandese"

L'Associazione Maria S.S. di Costantinopoli di Castelgrande a Montréal organizza la raccolta fondi annuale "Cavatelli fatti con cuore alla Castelgrandese" che si terrà domenica **4 novembre**, alle ore 12:30, presso il buffet 'Amiens', sito all'8700 Boul Langelier, a St-Léonard. I fondi raccolti saranno devoluti alla Fondazione "Montreal Children's Hospital", che a sua volta li girerà al Dipartimento di Cardiologia. Per ulteriori informazioni, si prega di visitare il sito web [www.castelmtl.com](http://www.castelmtl.com) oppure chiamare al (514) 329-0862.

#### Messa per i defunti sannicandresi

Il circolo Sannicandrese di Montréal farà celebrare una Santa Messa in onore di tutti i defunti sannicandresi in città. L'appuntamento è per martedì **6 novembre**, alle ore 19:30, nella chiesa Madonna di Pompei, angolo Sauve e Saint-Michel.

#### Gala per gli 82 anni della Casa d'Italia

Un gala per celebrare gli 82 anni della Casa d'Italia. L'ospite d'onore della serata sarà Gaby Mancini, presidente della Casa d'Italia dal 1997 al 2010. L'appuntamento è per sabato **17 novembre** - cocktail alle 18 e cena alle 19 - al teatro St-James, situato al 265 rue St-Jacques, a Montréal. Contributo di 300 \$ a persona, con ricevuta per detrazione fiscale. Per info e prenotazioni, contattate la Casa d'Italia per tel. al 514 271-2524 o via email all'indirizzo [info@casaditalia.org](mailto:info@casaditalia.org).

## Torneo di golf del club Juve "Scirea" con la Cassa Popolare 11 mila \$ per "Don Bosco"



**MONTREAL** - Domenica 16 settembre, sotto la presidenza d'onore di **Mariano De Carolis**, direttore Generale della Cassa Popolare Canadese Italiana, il Club ha Juventus "Gaetano Scirea" ha organizzato il torneo di golf a beneficio del centro giovanile "Don Bosco". Il comitato, formato da 9 persone, ha predisposto una giornata magnifica per la gioia degli oltre 160 partecipanti. Grazie alla generosità di tutti i presenti e degli uomini d'affari che hanno sponsorizzato questa lodevole iniziativa, sono stati raccolti 11 000 \$. Dopo il golf, gli ospiti hanno preso parte ad una cena gastronomica preparata dal centro di golf Le Versant. Molti i premi distribuiti durante il sorteggio. Dopo brevi discorsi di James

Infantino, presidente del club Juventus "Gaetano Scirea", e

Michelina Lavoratore, Direttrice consulenza alla clientela e mar-

keting presso la Cassa Popolare Canadese Italiana, si è proceduto alla consegna dell'assegno a Padre Richard Authier del centro giovanile "Don Bosco", organismo molto importante a Rivière-des-Prairies che sostiene i giovani in diversi modi.

**In primo piano:** James Infantino, presidente Club Juventus; Padre Richard Authier, Don Bosco Youth Centre; Michelina Lavoratore, Direttrice consulenza alla clientela e marketing; Joe Di Pietro, tesoriere; Leonardo Moramarco, Segretario. **In seconda fila:** Nick Vinciguerra, vice-presidente; Antonietta Talladira-Zane, consigliera; Michel Minuto, consigliere; Nick Colasurdo, comitato; Michael Stante, comitato; Manuel Guedes, comitato; Anthony Falato, consigliere; Tony D'Addario, comitato. Assente: Isabella Panetta, comitato.

[www.voyagessatellite.qc.ca](http://www.voyagessatellite.qc.ca)



**Voyages  
Satellite  
Travel**

Fondatore: Tony La Villa  
Proprietari: MIKE e PAT La Villa

AGTA IATA Detentore di un permesso del Québec

**Tariffe speciali per l'Italia**

- Viaggi ovunque
- Viaggi turistici, d'affari
- Crociere
- Noleggio-auto
- Assicurazioni di viaggi

**Viaggi speciali per l'Italia, l'Europa e il Sud**

**Prenotatevi subito ed approfittate delle tariffe speciali in vigore**

**1807 Bélanger Est, MONTRÉAL (angolo Papineau)**

**514 374.4600**

# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al 514.253.2332, o via e-mail all'indirizzo [journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca)

## Ordine Figli d'Italia: festa per il 99° anniversario

**MONTREAL** - Domenica 30 settembre si è tenuta la celebrazione del 99° anniversario della fondazione dell'Ordine Figli d'Italia, oltre alla 70ª giornata dell'Amicizia Etnica che ha visto la partecipazione di oltre 350 persone. La cornice dei festeggiamenti è stato lo Chalet du Ruisseau a St-Benoit de Mirabel. Ha partecipato all'evento anche il Console Generale d'Italia a Montréal, Marco Riccardo Rusconi, che, nel suo discorso, ha elogiato l'Associazione italiana più longeva di Montréal. Come da tradizione, in



Il Console Generale Marco Riccardo Rusconi insieme ad alcuni membri del consiglio d'amministrazione dell'OFI

mattinata tutti i partecipanti hanno potuto raccogliere le deliziose mele nei frutteti della zona. Il pomeriggio, invece, è stato contraddistinto da vari intrattenimenti, come: il sorteggio di vari premi, il gioco della "pignatta", il ballo in linea e sociale e tanta bella musica con la Banda Gentile. Per l'Ordine Figli d'Italia è stata l'occasione per riunire

soci e non soci in un'atmosfera festiva in previsione dell'imminente centenario, in occasione del quale verranno organizzate attività speciali quali un concerto unico, una mostra sulla storia e l'evoluzione dell'associazione ed una grande serata di gala. Eventi questi a cui siete tutti invitati a partecipare.

(Comunicato)

**SEGUITECI ON LINE**

[www.cittadino.ca](http://www.cittadino.ca)

## 60 ANNI DI PASSIONE PER LE SCARPE

# Chaussures Santo saluta i suoi clienti-amici

**MONTREAL** - Dopo 54 anni di 'onorato servizio', **Santo Guaragna** ha deciso di chiudere il suo negozio di calzature. Questa volta per sempre. Dopo il negozio su Chabanel ('64) e quello su Jean Talon (72), a fine ottobre Santo chiuderà le porte del suo ultimo negozio su Jarry, che nel '76 ha aperto al civico 4669, per poi trasferirsi nel '97 all'attuale 4567. Originario di Cattolica Eraclea, in provincia di Agrigento, Santo è immigrato a Montréal nel 1956, via Halifax, per raggiungere il fratello maggiore Salvatore, oggi a Toronto. Aveva 20 anni. Solo nel '59 lo hanno raggiunto anche papà Angela e mamma Carmela, insieme agli altri fratelli. Con Tony, in particolare, ha aperto il primissimo negozio. Nel 1961 Santo è coinvolto a nozze con Maria, anche lei di Cattolica, da cui ha

avuto 3 figli: Vito, che lo ha aiutato nell'ultimo tratto della sua avventura professionale, Carmelina e Angelo. Tra Santo e le calzature è stato amore a prima vista: "A 13 anni non solo riparavo le scarpe, ma le realizzavo pure su misura". Un artigiano, quindi, non un semplice rivenditore. "Ho lavorato anche 4 anni a Genova, sempre come calzolaio". "Prima le scarpe avevano più senso, la gente vestiva in maniera più elegante, oggi soprattutto i giovani vestono più alla buona". Eppure le scarpe fanno sempre la differenza: "Quando calzi una bella scarpa, anche se non sei vestito bene, fai sempre bella figura". La sua clientela è soprattutto italiana: "Ho servito 3 generazioni: la nonna, la mamma e i figli". Il suo segreto? "Ho sempre trattato i miei clienti come familiari



Da sinistra: Vito, Maria e Santo Guaragna

e li ringrazio tutti". Ora, però, basta. "Voglio avere più tempo libero: svegliarmi il primo novembre, senza negozio, non mi fa tanto paura quanto pena; perché il mio negozio è sempre stato come un altro figlio". Passato? Nessun rimpianto. "Se potessi tornare indietro, rifarei

lo stesso mestiere, perché sto bene con la gente; i miei clienti sono tutti amici". Purtroppo, però, il tempo passa per tutti: "Voglio rilassarmi, stare con la famiglia e andare più spesso in Italia. Sono orgoglioso di essere italiano, ma soprattutto di essere originario della Conca d'oro



Il negozio al 4567 Jarry Est, nel 1997

siciliana, dove la gente è veramente brava". Brava, sincera e onesta come Santo Guaragna, di Cattolica Eraclea. (V.G.)



Offriamo la chirurgia dentale specializzata nella bocca e nelle mascelle

Al servizio della Comunità dal 1983

514 252.0880

- Impianti per denti fissi
- Impianti per protesi dentali
- Estrazioni dei denti del giudizio
- Estrazioni e protezione alveolare
- Ricostruzione delle mascelle
- Anestesia e sedazione
- Diagnosi delle malattie della bocca



Dr. L. Di Lullo



Dr. M. DuVal



Dr. S. Di Lullo

Edifice Viglione II, 5045 Jean-Talon E. Suite 302, Montréal, (QC) H1S 0B6



**DARIO CHIACIG**

DENTUROLOGISTE

Protesi Dentale fissa e mobile | Parziale senza palato  
Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica

**ADESSO 2 NUOVE LOCALITÀ**

**MONTREAL**

5045 Jean-Talon Est, interno 303,  
Saint-Léonard, Qc H1S 0B6

514 272.7623

**LAVAL**

5165 boul. des Laurentides  
Vimont Laval, Qc H7K 2J7

450 622.2267

[WWW.DARIOCHIACIG.CA](http://WWW.DARIOCHIACIG.CA)

# COMUNITÀ

## Torneo di golf 2018 di A.L.M.A. CANADA

**MONTREAL** - Il torneo di golf 2018 organizzato dall'Associazione Regionale dei Marchigiani A.L.M.A. CANADA ha avuto luogo presso il campo di golf Hemmingford, sotto la presidenza d'onore di GINO BERRETTA. Il proprietario e presidente di J.E.Hanger ha assunto anche la responsabilità di presidente del consiglio d'amministrazione della Casa d'Italia e di co-presidente della campagna raccolta fondi "SOS CASA d'ITALIA". Come sempre, numerosissimi i giocatori, bello il tempo, belli i premi ed eccezionale il cibo. Grazie alla preziosa collaborazione degli sponsor ed al grande lavoro dei volontari, anche quest'anno i fondi sono stati raccolti per il fondo Borse di Studio dell'Associazione. Queste saranno pre-



Il presidente Gino Berretta con i giocatori Gaby Mancini, Jimmy Campanelli e Domenic Pedicelli. Tutti e tre membri del Consiglio di amministrazione della Casa d'Italia e membri di A.L.M.A. CANADA

sentate ai vincitori del concorso in occasione del Banchetto che avrà luogo il 27 ottobre, presso il Buffet "Il Gabbiano", a LaSalle. A tutti: sponsors, volontari,

giocatori e vincitori va il sentito ringraziamento del consiglio di amministrazione di ALMA e del comitato organizzatore dell'evento. (Comunicato)

IVolontari



Riunione del 15 ottobre al CLDV

## Comites: preoccupazione per gli "Enti Gestori"

**MONTREAL** - Il Comites di Montreal si è riunito la scorsa settimana, presso la Sede al Centro Leonardo da Vinci. Alla presenza del Console Generale di Montreal, Marco Riccardo Rusconi e del Console d'Italia Lorenzo Solinas, i consiglieri hanno discusso diversi punti all'ordine del giorno, preceduti dalla relazione della Presidente Giovanna Giordano sulle "Attività di scambio fra Canada e Italia". Si tratta di accordi di scambio tra Istituti Professionali nel settore turistico-alberghiero di diverse Regioni italiane con Istituti analoghi in Québec. In particolare, a preoccupare il Comites e la comunità italiana è la situazione dei cosiddetti "Enti Gestori" che, per problemi legati ad alcuni cambiamenti fondamentali apportati dagli apparati governativi nell'approccio con i richiedenti sovvenzioni all'Estero (come il PICAI, il CESDA ed altri), rischiano di vedersi tagliare, a breve, le risorse di finanziamento necessarie a salvaguardare i corsi di diffusione e mantenimento della lingua e cultura italiana in Canada, se non si darà una brusca sterzata in senso positivo a tale situazione. Secondo la Presidente Giordano, "in questo modo si rischia di perdere il patrimonio umano e culturale che in tutti questi anni gli Enti Gestori hanno creato, per mantenere vivo l'interesse delle nuove generazioni per la lingua italiana". Per questo motivo ha esortato le Autorità consolari presenti a fare di tutto affinché questo non accada e che vengano assicurate agli Enti Scolastici le risorse necessarie per proseguire nell'opera di promozione della lingua e cultura italiana in Quebec. Nel contempo, si sono anche poste le basi per poter organizzare nella nostra metropoli la 2ª Conferenza Nazionale sulla Nuova Emigrazione Italiana in Canada, che dovrebbe orientativamente tenersi intorno alla metà del prossimo mese, o nei primi mesi dell'anno. Il Comites ha poi ringraziato la partecipazione del pubblico e dei media intervenuti alla seduta pubblica.



## RÉFÉRENCE MD CLINICA DI MEDICINA ESTETICA

### FILLER LABBRA



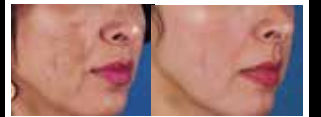
**100\$ DI SCONTO TRATTAMENTO COMPLETO**  
1 siringa **CONTORNO** + 1 **SIRINGA SHAPE\***, **VOLUME**

### RIMOZIONE TATUAGGI PICOWAY



- Risultati immediati grazie alla ricezione rapida d'energia concentrata e d'alta potenza.
- Minimo rischio e fastidio
- Anestesia topica pre-trattamento
- A partire da 250.00\$
- Procedura non chirurgica

### MELASMA E MACCHIE SCURE



#### MELASMA E MACCHIE SCURE MULTI-THERAPY HYDROQUINONE SYSTEM - RX

- Cura da moderata a severa iperpigmentazione, specialmente melasma
  - Cura pelle secca e spenta, aiuta il rinnovo di una pelle morbida, sana e radiosa
  - Ottimo da usare come pre/post procedure maggiori per mantenere un risultato più duraturo.
  - Aiuta a migliorare l'aspetto e la qualità generale della pelle
- SOLO SU CONSULTAZIONE

## BOTOX TRATTAMENTO RUGHE ZONE TRATTAMENTO UOMO E DONNA

**IN PROMOZIONE**

A partire da **8\$** all'unità

Fronte • Rughe glabellari  
Zampe di gallina • Mento

\* DYSPORT | XEOMIN | BOTOX COSMETIQUE | \* OFFERTA VALIDA FINO AL 30 OTTOBRE 2018\*\*

I RISULTATI POSSONO VARIARE DA PERSONA A PERSONA | \*\*\*FINO AD ESAURIMENTO MERCE | CONTOUR ET SHAPE\* BELOTERO LIPS (2X,6ML)

**514-543-1777**

[www.byreferencemd.com](http://www.byreferencemd.com)  
info@byreferencemd.com

Video disponibile su:  
 byreferencemd

**3232 RUE BÉLANGER, SUITE 401, MONTRÉAL**

## ELEGANT WEDDING BRIDAL SHOWCASE

Venite, mangiate, bevete e organizzate il vostro matrimonio

Una Borsa Regalo per le prime 100 spose



**Domenica 4 Novembre**

*Nozze di lusso show al Vecchio Porto*

200 de la Commune O. | dalle 11 alle 17

[www.elegantweddingbridalshow.ca](http://www.elegantweddingbridalshow.ca)

**Dr. Bruno L. De Minico**  
**Dr. Michael De Minico**  
**CHIRURGI DENTISTI**

**URGENZE**

Dentistica Generale e Estetica  
 Impianti e Protesi  
 Invisalign

4570, rue Jean-Talon Est, #201  
 (angolo Provencher)

Saint-Léonard, Québec **514 376-4482**



**Dentistica generale e estetica**  
 Servizio completo di implantologia  
 (Chirurgia e protesi)

**CHIRURGI-DENTISTI**  
 Dr. Joseph Rotondo | Dr. Riccardo Garberi

**514.326.3000**

3613, rue Fleury Est (Montréal-Nord)

Aperto dal lunedì al sabato e di sera

**URGENZE PRESE IMMEDIATAMENTE**

[www.cliniquerotondo.com](http://www.cliniquerotondo.com)

Piano di credito disponibile



# ARTE & SPETTACOLO

## Il trio "Str3tto" in concerto il 4 novembre Tarantella e mandolino alla Casa d'Italia

**MONTREAL** - "Str3tto", trio musicale dal sapore italiano, si esibirà nella Sala Multimedia della Casa d'Italia (505, rue Jean-Talon Est - ingresso rue Berri), domenica 4 novembre, con un repertorio che spazierà dal folklore all'opera, passando per alcune colonne sonore di film celeberrimi, come "Il Padrino". Il trio, formato da Marc-André Quinto al mandolino, Nathalie Lachance alla chitarra e Luc Lévesque alla mandola (strumento popolare a corde), è nato 4 anni fa con un obiettivo artistico ben preciso: riscoprire il repertorio musicale relativo a questi strumenti a corda che, soprattutto nel caso del mandolino, sono profondamente legati alla tradizione folkloristico-popolare del meridione d'Italia. Nonostante tutti e 3 siano dei musicisti di formazione classica. Il nome "Str3tto", poi, ha una triplice origine: "Siamo 3 buoni amici, amici 'stretti'; nelle partiture spesso ci imbattiamo in una tecnica musicale che si chiama 'stretto'; tutti e tre amiamo molto il caffè 'ri-stretto'". Tutti e 3 quebecchesi,



Da sinistra: Marc-André Quinto con il mandolino, Luc Lévesque con la mandola e Nathalie Lachance con la chitarra

o quasi. "I miei nonni paterni sono nati in Basilicata, rispettivamente a Pisticci e a Matera - ci ha raccontato Marc-André, 47 anni, insegnante di chitarra - : sono arrivati in Canada prima che scoppiasse la Prima Guerra Mondiale. Si sono conosciuti a Toronto, dove sono nati mio padre Mario e i miei due zii. Solo dopo si sono trasferiti a Montréal, dove mio padre ha conosciuto mia madre,

che è quebecchese 'pure laine'". Nessuna interpretazione canora: Str3tto fa sola musica strumentale: "Quattro anni fa abbiamo cominciato a suonare insieme e ci siamo subito imbattuti nella musica italiana, sviluppando il nostro repertorio attraverso soprattutto il mandolino, che ha sonorità che richiamano la tradizione musicale italiana". Il 4 novembre si esibiranno con 15

arrangiamenti per un concerto di un'ora e mezza, che proporrà anche la tarantella: "Alla Casa d'Italia suoneremo melodie che risalgono all'inizio del '900, alcune famose arie di opere liriche e dei brani di musica folkloristica-popolare come la tarantella". Sono anni che Marc-André Quinto scava nella storia della musica folk italiana: "Tutto è partito con la scoperta della tarantella, che non conoscevo in profondità, mentre conoscevo benissimo la musica napoletana, visto che in famiglia, quando i miei nonni erano ancora in vita, ogni occasione era buona per tirar fuori chitarra e mandolino e cantare tutti insieme". Gli anni passano, il richiamo del sangue cresce: "Ultimamente ho voluto riscoprire le mie radici, fare un ritorno al passato per riappropriarmi di un repertorio che ha caratterizzato tutta la mia adolescenza. Mi sono appassionato alle tradizioni del sud, ho scoperto la tarantella e la pizzica, con il mandolino che si abbina alla perfezione alla musica folk". (V.G.)

STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA

**Cav. Avv. Raffaele Cappuccio**

Tutte le vostre pratiche in Italia pagate alla fine a percentuale

- Successioni
- Commercio
- Divorzi
- Contratti

392 Whitmore Ave.  
 Toronto, On. Canada  
 M6E 2N4

cappuccioraffaele@gmail.com  
**416 878-6181**

**450 686.1122**

[www.deveau.qc.ca](http://www.deveau.qc.ca)



**Deveau, Bourgeois, Gagné, Hébert & associés**  
 SOCIÉTÉ MULTIDISCIPLINAIRE D'AVOCATS  
 S.E.N.C.R.L.

**I. Antonio Gualtieri**  
 avvocato

iaugualtieri@deveau.qc.ca

*Mercadante Di Pace*

DEPUIS 1979

**Avocats - Barristers**

Me Antonio Discepola (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., L.L.L.  
 Me Domenic Bianco, B.A., L.L.B.  
 Me Josie Sciangula, B.A., L.L.B.  
 Me Grace Di Pace, B.A., L.L.B.  
 Me Anas Qiabi, L.L.B.

Me Brigitte Lacroix, L.L.B.  
 Me Pietro Iannuzzi, L.L.M.  
 Me Alexandra Pepe, L.L.B.  
 Me Jeremy Meguerditchian, L.L.B.  
 Me Jean François Vachon, L.L.B.

5450 Jarry est (2<sup>e</sup> piano), Saint-Léonard **Tel.: 514-326-3300**

**NOTAI**

**RADINO & SILICANI**

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00

La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00

1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7

**TEL.: 381-9268**

*Sciascia, Fargnoli, Corbeil et Associés*

**Antonio Sciascia, ASC**

Avocat - Lawyer  
 Médiateur

T. 514 272-0709 | F. 514 272-8182 | E-mail: sciascia@bellnet.ca  
 7012, St-Laurent, Bur 300, Montréal (Québec) H2S 3E2

**PASQUALE ARTUSO & ASSOCIÉS**

Pasquale Artuso  
 Avvocato di Fiducia  
 Consolato Generale d'Italia

Julie Therrien  
 Avocatessa

Pierre Fugère  
 Avvocato - diritto criminale e penale

Caroline Francoeur  
 Avocatessa

Steven Campese  
 Avvocato

Joseph W. Allen  
 Avvocato dal 1976 diritto dell'immigrazione

Mathieu Di Lullo  
 Avvocato

Natasha Scarano  
 Avocatessa

Valérie Carrier  
 Avocatessa

Complexe Le Baron, 6020, rue Jean-Talon Est, bureau 630  
 Montréal (Québec) Canada H1S 3B1

T.: 514.259.7090 F.: 514.256.6907 artmars@securenet.net

*Cavaleri*  *Donatelli*  
 Notary · Notaire · Notaio

**Me Elisa Donatelli** B.Comm., L.L.B.

5270 rue Jean-Talon est  
 Montréal (Québec)  
 H1S 1L3

Tél.: (514) 722-4116  
 Téléc.: (514) 722-1386  
 Courriel: edonatelli@notarius.net

**Me Filippo A. Ferrara**

NOTAIO E CONSULENTE LEGALE

Pratiche di successione e testamentarie  
 Servizi notarili | Compravendite

Servizio a casa disponibile per voi

294 Square Saint-Louis, 2<sup>e</sup> étage  
 Montréal, Québec  
 H2X 1A4

Tel. **514.209.2763**  
 conseil@ferraranotaire.com  
 www.ferraranotaire.com



**Me Giuseppe Decobellis**

NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Fiero successore di:  
**Me GIOVANNI DE BENEDECTIS**  
 Notaio in pensione

Tel.: (514) 727-3783  
 Fax: (514) 727-6110

Viglione, Mazzanti, Spano  
 Decobellis, Huot & Gabrielli  
 Société nominale

5095 rue Jean-Talon Est,  
 Bur. 3001  
 St-Léonard, Qué. H1S 3G4

# CITTADINO SPORTIVO

Serie A

## INTER ALL'ULTIMO RESPIRO Frena la Juve, Napoli a - 4

Il botto di questa 9ª giornata di campionato l'ha piazzato l'Inter, che è riuscita a vincere il derby grazie a un gol di Icardi nel finale. Promossa la squadra nerazzurra al pari del Napoli, che ha approfittato dello scivolone della Juventus (rimandata per l'occasione). Boccata la Roma, la peggiore tra le big. Tracollo per il Chievo di Ventura

Spal interrompendo la striscia di tre successi di fila. Pareggio pirotecnico tra Frosinone ed Empoli, un 3-3 che lascia scontente entrambe. Pari anche tra Bologna e Torino, con i felsinei sotto di due reti che rimontano e strappano un 2-2.

Esordio amaro per Ventura sulla panchina del Chievo. Al Bentegodi passeggia l'Atalanta, che si impone con un roboante 1-5. Clivensi sempre più ultimi a - 1. Bloccata al Franchi la Fiorentina, 1-1 nel match contro il Cagliari. Nel Monday night, tra Sampdoria e Sassuolo è finita senza gol (0-0). Non cambia granché in classifica: la Samp è quinta a quota 15, con il Sassuolo subito dietro a 14.

### RISULTATI SERIE A

9ª giornata | 21/10/2018

Bologna - Torino	2-2
Chievo - Atalanta	1-5
Fiorentina - Cagliari	1-1
Frosinone - Empoli	3-3
Inter - Milan	1-0
Juventus - Genoa	1-1
Parma - Lazio	0-2
Roma - Spal	0-2
Sampdoria - Sassuolo	0-0
Udinese - Napoli	0-3

10ª giornata | 28/10/2018

Atalanta - Parma
Cagliari - Chievo
Empoli - Juventus
Genoa - Udinese
Lazio - Inter
Milan - Sampdoria
Napoli - Roma
Sassuolo - Bologna
Spal - Frosinone
Torino - Fiorentina

### CLASSIFICA

JUVENTUS	25
NAPOLI	21
INTER	19
LAZIO	18
SAMPDORIA	15
FIorentina	14
ROMA	14
SASSUOLO	14
TORINO	13
PARMA	13
GENOA	13
MILAN	12
SPAL	12
CAGLIARI	10
ATALANTA	9
UDINESE	8
BOLOGNA	8
EMPOLI	6
FROSINONE	2
CHIEVO	-1

### RISULTATI SERIE B

8ª giornata | 20/10/2018

Ascoli - Carpi	1-0
Benevento - Livorno	1-0
Cittadella - Brescia	2-2
Cosenza - Foggia	2-0
Crotone - Padova	2-1
Lecce - Palermo	1-2
Salernitana - Perugia	2-1
Spezia - Pescara	1-3
Venezia - Hellas Verona	1-1

RIPOSA: CREMONESE

9ª giornata | 27/10/2018

Benevento - Cremonese
Brescia - Cosenza
Crotone - Salernitana
Foggia - Lecce
Hellas Verona - Perugia
Livorno - Ascoli
Padova - Spezia
Palermo - Venezia
Pescara - Cittadella

RIPOSA: CARPI

### CLASSIFICA

PESCARA	17
PALERMO	14
SALERNITANA	13
BENEVENTO	13
LECCE	12
SPEZIA	12
CITTADELLA	11
CREMONESE	11
BRESCIA	11
HELLAS VERONA	11
CROTONE	10
ASCOLI	9
PERUGIA	8
COSENZA	7
VENEZIA	5
CARPI	5
PADOVA	5
FOGGIA	4
LIVORNO	2

ROMA - Dopo 9 vittorie di fila, si ferma la marcia della Juventus, che allo Stadium viene bloccata sull'1-1 dal Genoa, con Juric che esordisce alla grande sulla panchina dei liguri. Il Napoli ne approfitta per portarsi a - 4 grazie alla netta vittoria per 3-0 sul campo dell'Udinese. Irompe al terzo posto l'Inter, che fa suo il derby con il Milan grazie ad un gol di Icardi allo scadere che vale l'1-0 finale. Quinta vittoria di fila per i nerazzurri. Si conferma la Lazio, che mantiene il quarto posto dopo il 2-0 esterno a Parma. Clamoroso ko interno invece per la

Roma. I giallorossi perdono 2-0 all'Olimpico contro la



L'inter batte il Milan 1 - 0.  
Gol di Icardi al 92°



La Juve pareggia in casa con il Genoa



La gioia di Immobile che piega il Parma su rigore



La Roma perde con la Spal all'Olimpico

## GIACOMO RICCIO

AGENTE IMMOBILIARE PER UNITÀ RESIDENZIALI

514 726-1643

giacomo.riccio@remax-quebec.com

TRILINGUE:  
francese, inglese e italiano

RE/MAX  
EXCELLENCE

Uff.: 514 354-6240

7130 Beaubien Est, Anjou, Qc H1M 1B2



cittadino-ca

# SPORT

**ENTREPRISE**  
**Y POULIN**  
**TETTI**  
 Perché rifarlo nuovo  
 quando possiamo ripararlo?  
**TUTTI I TIPI DI COPERTURE**  
 Asfalto caldo e ghiaia, metallo,  
 sistema di ventilazione sul tetto  
**SPECIALISTA IN RIPARAZIONI**  
**514.325.5775**

**CALFEUTRAGE**  
**CAULKING**  
**514-913-8077** Signor Franco  
 PARLIAMO ITALIANO  
 ESTIMATION GRATUITE  
**Portes.....**  
**Fenêtres..**  
**Solarium..**  
**SERVICE**  
**15 Ans de Garantie PROFESSIONNEL**  
 PROTÉGEZ CONTRE  
 INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES  
**514-913-8077**

## Serie B, 8ª giornata

# Pescara in fuga, Verona e Palermo all'inseguimento

**23 reti, due vittorie esterne e nessuno 0-0 nell'ottava giornata della serie cadetta. Il Pescara mantiene la vetta della classifica ed allunga sulle inseguitrici, visto il pari del Verona che a Venezia è rimontato dopo il vantaggio iniziale**

ROMA, (Marco Milan, mediapolitika.com) - Pescara in festa dopo il 3-1 inflitto a domicilio allo Spezia e dopo il pareggio del Verona in casa del nuovo Venezia di Walter Zenga, all'esordio sulla panchina dei lagunari dopo l'esonero di Stefano Vecchi. Gioca bene ed acquista convinzione il Pescara di Pillon, capolista inattesa ma al momento la squadra migliore del torneo, brava ad approfittare anche delle difficoltà delle rivali maggiormente accreditate, vedi il già citato Verona ed il Crotona che a fatica è riuscito a battere il pericolante Padova. Si rialza anche il Palermo, che vince nel finale la partita di Lecce, la più attesa della giornata, in casa di una delle formazioni più in forma del campionato ed in piena lotta per i primi posti. Guadagna posizioni pure la Salernitana che batte all'Arechi il Perugia ed è a un punto dalle seconde, mentre perdono terreno la Cremonese che riposa ed il Cittadella, rimontato dal Brescia che pareggia dopo essere stato in svantaggio 2-0. In coda, prima vittoria stagionale per il Cosenza, che regola 2-0 il Foggia, e successo importantissimo anche per l'Ascoli, giustiziere di un Carpi inconcludente, due successi che in zona salvezza valgono doppio sia per i calabresi

che per i marchigiani. Non segna ma resta al comando della classifica dei marcatori Donnarumma (Brescia) con 7 reti, tallonato ora da Mancuso (Pescara) che sale a 6, mentre



Spezia-Pescara a quota 4 si portano Nestorovski (Palermo), Vido (Perugia), Morosini (Brescia) ed i leccesi Mancosu e Palombi.

## MLS, 33ª giornata

# Impact: inferno o paradiso?

Toronto battuto 2-0 allo Stadio Saputo

MONTREAL - Ora serve un piccolo miracolo: a 90 minuti dalla fine della stagione regolare, l'Impact può ancora acciuffare (per i capelli) la qualificazione ai playoff, ma dipende anche da un altro risultato. E non è quello di DC United, che battendo 3-1 New York City FC, ha conquistato il quinto posto a quota 50 (frutto anche delle vittorie collezionate nelle partite recuperate negli ultimi 15 giorni), qualificandosi per i playoff. Ora l'Impact dovrà sperare in un passo falso del Crew de Columbus, che ha perso 2-1 a Orlando, scivolando al sesto posto a 48 punti, due in più dei montreallesi. Una vittoria degli uomini di Rémi Gard a New England domenica prossima, alle 16.30, combinata ad una sconfitta o anche a un pareggio di Columbus (l'Impact, infatti, vanta 14 vittorie contro le 13 degli americani), permetterebbe alla squadra di Joey Saputo di conquistare l'ultimo pass disponibile per la fase ad eliminazione diretta della MLS, che si disputerà tra novembre e dicembre. L'impresa assume i contorni di un miracolo, se si pensa che Columbus giocherà in casa contro Minnesota, che quest'anno, in trasferta, ha collezionato 1 vittoria, 13 sconfitte ed un pareggio. È difficile, ma non impossibile. E la vittoria di domenica scorsa in casa contro Toronto per 2-0, grazie ad una doppietta di Piatti, può dare ai giocatori la carica giusta per un finale esplosivo. Del resto, la fortuna aiuta gli audaci. L'Impact deve provarci. Fino alla fine. (K.G.)



## RISULTATI LEGA PRO

cittadino.ca

### GIRONE A

8ª giornata | 21/10/2018

Arezzo - Albissola	2-0
Arzachena - Alessandria	0-1
Carrarese - Olbia	3-4
Gozzano - Pisa	0-2
Juventus U23 - Robur Siena	2-2
Pistoiese - Novara	0-2
Pro Patria - Piacenza	1-4
Pro Piacenza - Cuneo	0-1
Pro Vercelli - Pontedera	0-0
Virtus Entella - Lucchese	Rin

9ª giornata | 28/10/2018

Albissola - Pro Patria	Olbia - Arezzo
Alessandria - Gozzano	Piacenza - Virtus Entella
Cuneo - Arzachena	Pisa - Pro Vercelli
Lucchese - Juventus U23	Pontedera - Carrarese
Novara - Pro Piacenza	Robur Siena - Pistoiese

PIACENZA	16
AREZZO	14
CARRARESE	13
JUVENTUS U23	11
PISA	11
OLBIA	10
LUCCHESE	10
PRO VERCELLI	10
PRO PIACENZA	10
ALESSANDRIA	10
PONTEDERA	9
CUNEO	9
GOZZANO	7
NOVARA	7
PRO PATRIA	6
ARZACHENA	6
ROBUR SIENA	5
PISTOIESE	5
VIRTUS ENTELLA	3
ALBISSOLA	1

### GIRONE B

8ª giornata | 21/10/2018

Albinoleffe - Vis Pesaro	0-2
Fano - Sambenedettese	1-1
Fermana - Vicenza	2-0
Gubbio - Sudtirolo	0-0
Imolese - Rimini	3-1
Monza - Teramo	0-1
Pordenone - Renate	2-1
Ravenna - Feralpisalo'	1-1
Triestina - Ternana	1-1
Virtusvecomp V. - Giana Erminio	0-3

9ª giornata | 28/10/2018

Fano - Monza	Rimini - Sudtirolo
Feralpisalo' - Gubbio	Teramo - Ravenna
Giana Erminio - Albinoleffe	Ternana - Sambenedettese
Pordenone - Fermana	Vicenza - Virtusvecomp V.
Renate - Triestina	Vis Pesaro - Imolese

PORDENONE	18
FERMANA	14
VICENZA	13
IMOLESE	13
SUDTIROLO	13
TRIESTINA	12
RAVENNA	12
FERALPISALO'	11
VIS PESARO	11
MONZA	11
TERAMO	10
TERNANA	9
GIANA ERMINIO	9
GUBBIO	8
FANO	7
RIMINI	7
SAMBENEDETTESE	7
VIRTUSVECOMP V.	6
RENATE	5
ALBINOLEFFE	4

### GIRONE C

8ª giornata | 21/10/2018

Juve Stabia - Monopoli	2-1
Matera - Casertana	2-2
Paganese - Catania	2-4
Reggina - V. Francavilla	0-1
Rende - Bisceglie	3-0
Siracusa - Potenza	0-1
Trapani - Rieti	3-0
Vibonese - Sicula Leonzio	1-0
Viterbese - Cavese	Rin

9ª giornata | 28/10/2018

Bisceglie - Paganese	Reggina - Juve Stabia
Casertana - Vibonese	Rieti - Siracusa
Catania - Viterbese	Sicula Leonzio - Potenza
Cavese - Trapani	V. Francavilla - Rende
Monopoli - Catanzaro	

TRAPANI	19
JUVE STABIA	18
RENDE	15
CATANIA	13
VIBONESE	13
CASERTANA	11
V. FRANCAVILLA	9
CATANZARO	9
POTENZA	9
MONOPOLI	8
CAVESE	8
SICULA LEONZIO	8
BISCEGLIE	8
REGGINA	7
RIETI	7
MATERA	4
SIRACUSA	3
PAGANESE	1
VITERBESE	0



## SPORT

F1 - Gran Premio di USA

## Vince Raikkonen, Vettel 4°

Hamilton arriva 3°: festa rinviata

Subito testacoda di Seb, poi il finlandese della Ferrari riesce a prendere e tenere il comando della corsa. Sul podio anche un grande Verstappen. Il britannico della Mercedes fallisce il primo match point Mondiale, può diventare campione in Messico



AUSTIN, (SkySport) - Una gara favolosa, forse la più bella di questa stagione. Il GP di Austin, in Texas, lo vince Kimi Raikkonen su Ferrari, che torna sul gradino più alto del

podio dopo 5 anni dall'ultima volta (con la Lotus, 9 con la Ferrari). La Rossa dà così un segnale di ripresa, mentre il finlandese, da poco 39enne, ha dimostrato grande tecnica

e capacità di controllo anche nei momenti più difficili. La scena se la prende Kimi, ma la gara di domenica ha diversi risvolti. Hamilton, terzo al traguardo, deve rinviare la festa per il titolo Mondiale, complice il 4° posto di Vettel. Il britannico è stato molto prudente, preferendo perdere la battaglia - straordinario il duello con Verstappen nel finale - e rinviare ogni discorso alla prossima gara in Messico. Grande la prova del già citato Verstappen, scattato dal 18esimo posto e unico pilota Red Bull in pista dopo il ritiro di Ricciardo (problemi alla batteria, come in Bahrain). Al via il poleman Lewis mantiene la testa, poi arriva l'accelerata di Raikkonen. Il via è caotico, ci sono dei contatti. Tra questi quello tra Vettel e Ricciardo, con il tedesco che commette un (altro) errore e va in testacoda.

Gara da ricostruire per limitare i danni, chiude quarto con un bel sorpasso nel finale su Bottas e per ora lascia la partita mondiale ancora aperta. Ma a Città del Messico Hamilton potrebbe accontentarsi anche di un settimo posto. Nel post gara è arrivata la squalifica ad Ocon della Force India e Magnussen della Haas: flussometro e consumi nel mirino dei commissari. Magnussen, in particolare, ha oltrepassato il consumo di 105kg nel corso della gara. Problemi anche per Grosjean, pilota dell'altra Haas: tre posizioni di penalità in griglia nella gara di Città del Messico e 1 punto sulla licenza (gliene restano 2). Il francese è stato punito dalla direzione gara dopo l'incidente con Leclerc al primo giro; aveva tamponato il monegasco dell'Alfa-Sauber in curva 12. Infine una curiosità: per la prima volta un GP corso il 21 ottobre non è decisivo per il mondiale. I precedenti nel 1984, 1990 e 2007.

R.B.Q.: 5600-9681-01

**T.M.B. Rénovations Inc.**

Travaux professionnels à prix imbattables

Lavori professionali a prezzi imbattibili!

BRUNO: 514-458-3700  
MARIO: 514-945-4542  
www.tmb-renovations.com

SEGUITECI ON LINE  
www.cittadino.ca

**SABLAGE DE  
PLANCHERS  
SANDING FLOORS**



Installation  
de bois franc

MIRANDA - 514-272-0519

## CFMB VUOLE CONOSCERTI!

Sei un venditore capace? Sai automotivarti per ottenere dei risultati? Cerchi costantemente di migliorare le tue performance e le tue conoscenze sulla vendita? Hai delle abilità comunicative superiori alla media? Fai attenzione ai dettagli?

Ti impegni a fornire un ottimo servizio e un lavoro di qualità? Sai gestire il tuo tempo e stabilire le priorità?

Sei pronto ad elevare la tua carriera professionale ad un livello successivo? Allora, ci piacerebbe conoscerti!

- CFMB è un'occasione immediata e irripetibile per un "account executive".
- Idealmente, devi avere un minimo di 3-5 anni di esperienza nel settore vendita, essere dotato di una grande personalità ed avere conoscenze in informatica.
- Devi amare le nuove sfide e avere capacità eccezionali di networking e servizio clienti.
- CFMB offre una commissione incredibilmente alta al candidato giusto.
- Una patente di guida valida e un veicolo sono obbligatori.

**CFMB**  
**1280 AM**  
RADIO ITALIANA

Gli interessati sono invitati  
ad inviare il loro CV all'indirizzo e-mail

info@cfmb.ca

514 483-2362



# I NOSTRI SERVIZI SPECIALISTICI



## INVESTIMENTI

Commerciale – Industriale – Locazione – Residenziale – Proprietà con entrate  
Programmi di finanziamenti e tassi ipotecari speciali.



## SUCCESSIONI

Assistenza nelle procedure legali di trasmissione, assistenza con il liquidatore,  
oltre che con tutte le parti in causa durante le procedure legali di vendita.



## DIVORZIO

Assistenza discreta nel corso delle procedure, attenzione ai bisogni legali  
e sentimentali di tutte le parti coinvolte.



## RESIDENZIALE

Presentazione dei proprietari ai migliori acquirenti, potenziali e qualificati, che si trovano nel  
nostro database di informazioni personali attraverso il nostro esclusivo sistema di marketing.



## DIFFICOLTÀ FINANZIARIE

Preavviso di 60 giorni – Fallimenti. Situazioni trattate  
nella più grande riservatezza, confidenzialità e professionalità.



## AFFITTI RESIDENZIALI

Case • Condomini • Appartamenti  
41/2 • 51/2 • 61/2



**NANCY FORLINI**  
Courtier immobilier agréé



**RE/MAX SOLUTIONS**  
Agence Immobilière



### LAVAL

NOUVEAU  
SUL MERCATO

#### ANGOLO DI STRADA

- BUNGALOW CON ESTENSIONE
- IDEALE PER FAMIGLIA
- POSIZIONE DI PRIMA SCELTA



### R.D.P.

NOUVOU  
PREZZO

#### POSIZIONE IDEALE

- BEL COTTAGE MOLTO LUMINOSO
- 3 CAMERE AL PIANO SUPERIORE
- SITUATO DI FRONTE AD UNA SCUOLA E AD UN PARCO



### SAINT-LÉONARD

NOUVOU  
PREZZO

#### TRIPLEX IN SETTORE DI 1ª SCELTA

- 1 X 7½, 1 X 5½ E 1 X 3½
- ECCELLENTE OPPORTUNITÀ PER INVESTITORE
- BUONA POSIZIONE VICINO AI SERVIZI



### SAINT-LÉONARD

#### SPAZIOSO 4PLEX IN BUONA POSIZIONE

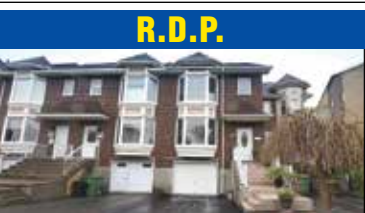
- 1 X 8½, 2 X 4½ E 1 X 3½
- PROPRIETÀ MANTENUTA IMPECCABILMENTE
- DIVERSE RISTRUTTURAZIONI NEL CORSO DEGLI ANNI



### MONTRÉAL-NORD

#### BELLO SPLIT-LEVEL LUMINOSO

- 3+1 CAMERE DA LETTO
- GRANDE CORTILE SUL RETRO
- IN BUONA POSIZIONE DAVANTI A UNA SCUOLA



### R.D.P.

#### VILLA IN OTTIMA POSIZIONE

- 3 CAMERE AL PIANO SUPERIORE + MEZZANINA
- SUPERBO CORTILE SUL RETRO CON TERRAZZA
- PROPRIETÀ IDEALE PER FAMIGLIA



### ANJOU

#### MAGNIFICO CONDO DI 1 190 PC

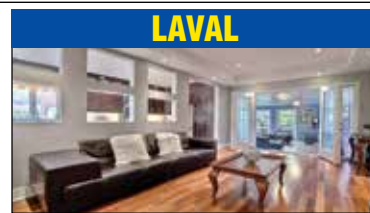
- SITUATO AL 5° PIANO DI UN IMMOBILE PRESTIGIOSO
- MOLTE FINESTRE CON VISTA SULLA CITTÀ
- GRANDE BALCONE E GARAGE



### AHUNTSIC/CARTIERVILLE

#### RARO SUL MERCATO

- GRANDE 4PLEX COSTRUZIONE RECENTE
- MATERIALI DI QUALITÀ SUPERIORE
- IMMENSO PIANO TERRA LIBERO ALL'ACQUISTO



### LAVAL

#### SUPERBO TRIPLEX ALL'ANGOLO DI STRADA

- NUMEROSE RINNOVAZIONI EFFETTUATE
- 1 X 7½, 1 X 5½ E 1 X 3½
- A DUE PASSI DAL BORDO ACQUA



### ROSEMONT

#### MAGNIFICO COTTAGE CON CACHET

- EX DUPLEX CONVERTITO IN COTTAGE
- RIVESTIMENTI IN LEGNO, MODANATURE DI STUCCO, SOFFITTI ALTI
- VERANDA SU 2 PIANI E BEL CORTILE PRIVATO



### SAINT-LAURENT

#### BEL GRANDE CONDO DI 1 170 PC

- UNITÀ LUMINOSA AL 5° PIANO
- 2 CAMERE E 2 BAGNI
- GRAND BALCONE COPERTO/2 GARAGE



### TERREBONNE

#### OPPORTUNITÀ PER INVESTITORE

- 8PLEX SITUATO ALLE GALERIES DE TERREBONNE
- 8 X 4½ CON PARCHEGGIO ESTERNO RISERVATO
- INTROITI ANNUALI DI 69,600\$



### VILLE-MARIE

#### VENDITA SOTTO CONTROLLO GIUDIZIARIO

- BEL CONDO SU 2 PIANI
- SITUATO NEL CUORE DELLA VITA URBANA
- PIANO TERRA + SOTTOSUOLO



### SAINT-MICHEL

#### OPPORTUNITÀ PER INVESTITORE

- TRIPLEX IN OTTIMA POSIZIONE
- 2 X 5½ E 1 X 3½
- INTROITI ANNUALI DI \$25,260



### LAVAL

#### SUPERBO BUNGALOW ALL'ANGOLO DI STRADA

- LUMINOSO E MANTENUTO CON CURA
- POSSIBILITÀ INTERGENERAZIONALE
- BEL CORTILE CON PISCINA INTERRATA

# L'INSEGNA CHE VENDE!

514-303-9777 | 5355 JEAN-TALON EST

VISITATE LE NOSTRE PROPRIETÀ SU:



**NANCYFORLINI.COM**



# LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

*Invito* Per celebrare la memoria di quanti vivono nei nostri cuori  
MESSA COMMEMORATIVA  
IN OCCASIONE DELLA

## Tutti i Santi

La direzione ed il personale de "LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE" hanno il piacere d'invitarvi a due celebrazioni commemorative.



**AL MAUSOLEO-COLOMBARIO SAINTE-FAMILLE**  
Domenica, 4 novembre 2018

In francese: alle ore 13.00

In italiano: alle ore 14.15

*Contiamo sulla vostra preziosa presenza!*

VI SIAMO VICINI ANCHE NEI MOMENTI DIFFICILI OFFRENDOVI  
UNA SOLUZIONE SEMPLIFICATA, NEL RISPETTO DELLA VOSTRA DIGNITÀ

Contattate uno dei nostri rappresentanti al 514 255-6444



SEMPLICITA'  
TRASPARENZA  
FIDUCIA

PER ULTERIORI INFORMAZIONI,  
RIFERIRSI AL NOSTRO SITO WEB:  
**RSFA.CA**



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE  
COLOMBARIUMS - MAUSOLÉES - CRÉANTORIUM - CIMETIÈRE  
6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL QC H1N 1C7  
514 255-6444 1 844 355-6444 RSFA.CA

